

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ ПЕДАГОГІЧНИХ НАУК УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ М. П. ДРАГОМАНОВА



Володимир Іванович ГОНЧАРОВ

Біобібліографічний покажчик

До 60-річчя від дня народження

Київ
Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова
2012

УДК 378.113.1(092) : 012 : 811.161.1

ББК 74.584(4Укр)738.1 : 22.3+91.28 : 81.2Р

Г65

*Рекомендовано до друку рішенням Вченої ради
Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова
(протокол № 7 від 23 лютого 2012 р.)*

Упорядник бібліографічного покажчика – Н. І. Тарасова

Г65 *Володимир Іванович Гончаров: бібліографічний
покажчик / Мін-во освіти і науки, молоді та спорту України,
Нац. пед. ун-т ім. М. П. Драгоманова, Ін-т іноземної
філології ; упоряд. Бібліографічного покажчика
Н. І. Тарасова. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова,
2012. – 164 с. портрет. – (Серія : “Вчені НПУ М. П. Драгоманова”).*

Бібліографічний покажчик серії “Вчені НПУ імені М. П. Драгоманова” присвячений 60-річчю від дня народження і 35-річчю науково-педагогічної діяльності заслуженого працівника освіти України, директора Інституту іноземної філології, завідувача кафедри російської мови професора Володимира Івановича Гончарова.

Покажчик містить основні дати життя та діяльності, нарис науково-педагогічної і громадської діяльності, бібліографічний покажчик друкованих праць професора Володимира Івановича Гончарова та літературу про нього.

УДК 378.113.1(092) : 012 : 811.161.1

ББК 74.584(4Укр)738.1 : 22.3+91.28 : 81.2Р

© Національний педагогічний університет
імені М. П. Драгоманова, 2012

© Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2012



Слово про вченого



Володимир Гончаров

Слово про моїх батьків

Кожен віковий рубіж повертає нас у те перше, рідне, близьке... До свого коріння, до джерел... Я завжди з хвилюванням згадую дорогі мені слова білоруського поета-класика Я. Коласа з поеми “Новая земля”:

*Мой родны кут, як ты мне мілы!
Забыць цябе нямаю сілы!
Не раз, устолнены дарогай,
Жыццём вясны мае убогай,
К табе я у думках залятаю...
І там душою спачываю...*



*Вось як цяпер, перада мною
Устае куточак той прыгожа,
Крынічкі вузенькае ложа
І ёлка у пары з хваіною,
Абняушысь цесна над вадой,
Як маладыя у час кахання,
У апошні вечар раставання.*





*Люблю цябе, мой бераг родны,
Дзе льецца Нёман срэбраводны
Дубы дзе дружнай чарадою
Стаяць, як пеши, над вадой.
Мой родны кут, як ты мне мілы!
Забыць цябе нямаю сілы!*



Найперше я дякую долі за своїх батьків.

Іван Данилович і Євдокія Платонівна – мої дивовижні,
ідеальні тато і мама.



Мені пощастило з батьками. Вони ніколи не повчали мене. Але тим, як жили, показали, що все залежить від самої людини: від її порядності, від працелюбності, від готовності допомагати іншим, брати на себе відповідальність, від сміливості втручатися у складні ситуації і не залишатися осторонь проблем. Вони просто собою, своїми долями показали мені, як

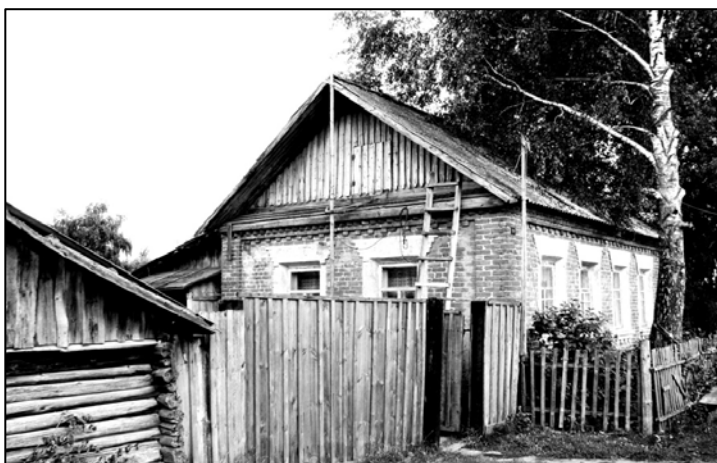
важливо говорити у вічі правду, не шукати обхідних шляхів.

Мені пощастило з часом. Я прийшов у цей світ в пору змін. Відчув на собі, як людина може впливати на обставини, стосунки, взаємини, умови і покращувати їх.

Мені пощастило з моєю малою батьківщиною. Криниці, джерела, витoki... Вони – чисті символи Білорусі. Вони ідентифікують Білорусь у світі, вирізняють її народ безпосередністю, відкритістю, щирістю і справжньою глибиною почуттів. Уся моя рідня – це люди, що випромінюють доброту, що трудяться для себе та для інших і отримують від цього насолоду. Серед людей завжди відчуваєшся у безпеці, захищеним, оточеним турботою і добротою.

Моя матуся, Євдокія Платонівна, – втілення усіх білоруських національних чеснот. Непосидюча, роботяща, ласкава і красива. У мами, скільки себе пам'ятаю, ще з ранніх літ і аж до нині – голубі очі. Справді, кольору неба, кольору льону, що цвіте. І цей мамин теплий-теплий, дивовижно красивий погляд випромінює ніжність.

Коли ми з сестричками Валюшею і Леною були малими, у нашій затонулій у лісах та пущах Слободі – зовсім невеличкому селі – кожен, незалежно від віку, мав обов'язки. І на городі, і біля курей, качок, гусей, поросят.





Щоб сім'я виживала, трудитися мусили всі. Мамі доводилося залишати садибу майже на цілий день, бо робота експедитора була, як зараз кажуть, – ненормованою. А коли працювала продавцем, то потрібно було і відповідальність особливу виявляти, і зосередженість, і спостережливість. Та мамині службові обов'язки ніколи не обмежували її у дуже щирій і світлій приязні, у любові до нас.



Лиш підійде до двору – враз пригорне, обніме, притулить до себе. І перш ніж спитати, чи впоралися з завданнями, чи всіх напоїли, чи нарвали трави та накришили домашнім тваринам їсти, обов'язково поцікавиться, чи дужі-здорові, чи не сварилися між собою, чи мирно гралися з сусідськими дітьми...

І хоч асортимент продуктів був на той час більш ніж стандартний, наша матуся одну лише картоплю надзвичайно смачно могла приготувати безліччю способами. Ну і питає, чи сподобалося. Ми дякуємо й відчуваємо, що перепитує нас мама не для красного слівця. Їй справді була важлива наша оцінка. Бо, мабуть, ще більше ніж нас, вона хотіла вразити смачненьким тата. Набирала йому їсти якось благоговійно, миску ставила обережно і аж світилася відданістю. А батько,



сідав за стіл, ніби скидав з плечей усю втому свого шоферського дня, усе напруження рук від керма вантажівки, від корби, якою заводив гуркітливий і чадний мотор, хвалив вечерю, хвалив маму, підбадьорював нас.

Нам із сестричками було особливо приємно відчувати оту невидиму зовні взаємність, навіть ідилію, у стосунках між татом і мамою. Навіть з тим дитячим сприйняттям ми відчували, що далеко не в кожному домі живе між батьками таке бережне піклування одне про одного, така делікатність, така глибоко народна вихованість. Були періоди, коли мама брала на себе обов'язки лише ведення дому. Адже троє дітей і постійний дефіцит змушували дещо з необхідного для життя створювати руками у підсобному господарстві. Іноді в селі казали: “Сидить вдома”, – особливо не заглиблюючись у зміст вислову. А наш батько внутрішньо відчував несправедливу семантику сказаного. І завжди при нагоді підкреслював: “Наша мама одна обходить усіх нас. Вона трудиться і на городі, і в хаті. Мама нами опікується”.

Звичайно, коли б не воєнний час, не настільки важкі у матеріальному і побутовому плані наступні роки, і тато, і мама навчалися б, а після школи мали б цікаві професії. Вони допитливі, істинно мудрі, а, крім того, – носії живих народних традицій, у яких сконцентована правда життя.

Напевно, саме тому їхнє подружнє життя до сьогодні таке справедливе і правильне. Мабуть, завдяки цьому вони досі в парі, удвох, разом.

Мій батько в найперших дитячих уявленнях уособлював подвиг. У кожній родині, у кожному серці тоді ще жевріли незагоєні рани війни – каліцтво, хвороби і смерть. Таких фронтовиків, як батько, – сильних, молодих, з руками й ногами, з пристрасстю перемагати труднощі, як перемагали ворога, – було у нашому селі не дуже багато.



А ще ж майстерність водити полуторку! Хлопчаки з усієї Слободи збігалися подивитись, як він у гімнастерці й кирзових чоботях вправно керує шаленою технікою. Мое дитяче сердечко переповнювалося в такі хвилини гордістю. Мої друзі знали про героїство батька. Знали, що на фронт він пішов у сімнадцять років, по суті ще підлітком. Знали про чотири поранення мого батька. І головне, знали про те, що саме він, батько їхнього приятеля Вовки, їхній односелець Іван Данилович Гончаров дійшов з боями аж до Берліна і зустрів Перемогу біля Рейхстага.

А батько і в той період, і тепер не любить воєнного пафосу. Війну завжди сприймає як горе. Та коли хоче наголосити на якійсь життєвій ситуації, підкреслити її серйозність, наводить для прикладу воєнний епізод. І стає все так вмотивовано, так зримо, так чітко і зрозуміло, що, як кажуть, дискусії недоречні.



Хоча крізь батькову діловитість та зосередженість іноді пробивається й емоційність. Обличчя передає хвилювання, а в куточках очей з'являються сльозинки, це коли на радіо звучить весела пісня "Фронтového шофера":



*...Мы вели машины
Объезжая мины
По путям, дорогам фронтовым.
Ах путь-дорожка
Фронтová
Не страшна нам
Бомбёжка любая.
А умирать нам рановато,
Есть у нас еще дома дела...*

Справ виявилось вдосталь. Іван Данилович справлявся з ними поетапно і мужньо, а головне, вправно і якісно. Для моїх сестер він знаходив одні слова і настанови, для мене – інші. Кожному саме те, що допоможе знайти правильний шлях і приведе до успіху.

Батькові й мамі дуже хотілось, щоб ми здобули гарну освіту. Але (і я це розумів без слів) фронтовик Іван Гончаров не міг навіть уявити, щоб його син та не пройшов строкової служби у Збройних Силах держави. Сказав: "Відслужиш, а тоді вже й обирай що до вподоби". Мій призов батька не розчарував. Коли дізнався, що служитиму у прикордонних військах, охоронятиму кордон – аж підбадьорився. Як отримував подяки з армії за мою відмінну службу, дуже радів. А я старався, бо розумів, що для батька це найкращий із подарунків.

Безперечно, що наступними подарунками для батьків стали наші молоді сім'ї, наші дипломи, робота й родинна злагода, а потім – онуки й правнуки.

Ми з особливим щастям великою родиною дванадцять років тому відзначили золоте весілля своїх тата і мами. І найбільшим подарунком для нас стала їхня взаємна неугасима любов. Відтоді кожен їхній спільний рік сприймаємо як



золотий. Мріємо, щоб вірність, справжня лебедина вірність, щохвилинна турбота одне про одного передалися від них нашим нащадкам у всіх наступних поколіннях.

А тато і мама – Іван Данилович і Євдокія Платонівна – ще й потримали на своїх руках праправнуків і прапраправнуків. Вони заслужили це у Бога своєю праведністю.





В. П. Андрущенко,
ректор
Національного педагогічного університету
імені М. П. Драгоманова,
член-кореспондент НАН України,
академік НАПН України,
доктор філософських наук, професор,
заслужений діяч науки і техніки.

Слово про ювіляра

18 березня 2012 року Гончарову Володимирі Івановичу – професору, академіку Академії Вищої освіти України, директору Інституту іноземної філології Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова, заслуженому працівнику освіти України, вченому-мовознавцю – виповнюється 60 років.

З Національним педагогічним університетом імені М. П. Драгоманова пов'язане все творче життя Володимира Івановича. Сюди він прийшов студентом I курсу, тут він здобув науковий ступінь кандидата наук і став викладачем, очолив філологічний факультет, а після його поділу керував факультетом іноземної філології. З 2004 року – директор Інституту іноземної філології.



Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, як і його попередник – Київський державний педагогічний інститут імені М. Горького, – був високою школою формування педагогічної особистості майбутнього вчителя і громадянина.

Професор В. І. Гончаров плідно займається науково-дослідницькою роботою. Коло його наукових інтересів пов'язане з актуальними проблемами історичної лексикології східнослов'янських мов, методикою викладання дисциплін мовознавчого циклу у вищій педагогічній школі. Автор понад 150 наукових праць, науково-методичних розробок, статей, рецензій, навчально-методичних посібників, монографій, зокрема таких, як “Историческая лексикология русского языка” (навчальний посібник для студентів філологічних факультетів педагогічних вузів України) з грифом МОНМС України, “Очерки становления и развития русского языка” (монографія), “Историческая лексикология русского языка: становление и развитие” (монографія), “Російсько-український зовнішньоторговельний і зовнішньоекономічний словник” (у співавторстві), “Старослов'янська мова. Збірник вправ і завдань” (у співавторстві), “Українсько-німецький словник навчально-методичних понять і термінів” (методичний посібник; у співавторстві), “Українсько-французький словник навчально-методичних понять і термінів” (методичний посібник; у співавторстві), “Филологическое наследие: классики славянского языкознания” (монографія; у співавторстві) та 38 навчальних посібників з іноземних мов для вступників до магістратури (за загальною редакцією), з яких 18 – із грифом МОНМС України, серед яких “Русский язык. Учебное пособие для учащихся старших классов, студентов и учителей” (за загальною редакцією), “Орфография русского языка в алгоритмах. Сборник упражнений”, “Историческая



грамматика русского языка. Учебно-методическое пособие”, “Историческая лексикология русского языка: становление и развитие” (монографія).

Під керівництвом професора В. І. Гончарова в Інституті іноземної філології Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова було створено навчальні плани з усіх спеціальностей, які передбачають підготовку бакалаврів, спеціалістів і магістрів, типові навчальні та робочі програми, навчально-методичні комплекси з усіх дисциплін для студентів зі спеціальностей “Мова і література” (англійська, німецька, іспанська, італійська, французька, російська, китайська, арабська, японська), “Переклад”.

Під його керівництвом навчально-виховний процес забезпечують висококваліфіковані кадри, серед яких доктори наук, професори, кандидати наук, доценти. Для більш цікавого і різноманітного проведення лекцій кафедри залучають науковців НАН України, відомих учених з інших ВНЗ, працівників міністерств.

У навчальному процесі викладачі інституту використовують новітні методи викладання іноземних мов за допомогою сучасних підручників, технічних засобів навчання, аудіо-, відео- та комп’ютерних матеріалів. Допомогу в забезпеченні цими матеріалами надають Інститут Гете, Французький культурний центр, Посольство Французької республіки, Італійський культурний центр Данте Аліґ’єрі, Австрійський Дім, з якими співпрацюють кафедри Інституту.

Активною є й міжнародна діяльність В. І. Гончарова. За його ініціативою кафедри Інституту підтримують тісні зв’язки з гуманітарними факультетами зарубіжних країн та співпрацюють з America House, British Council, Вісконсінським міжнародним університетом Шіллера, університетами КНР, London City College та іншими українськими і зарубіжними



вищими навчальними закладами, видавництвом Longman.

В. І. Гончаров є організатором і учасником міжнародних та всеукраїнських наукових конференцій: “Діалог мов”, “Культура і мова сучасної молоді”, “Русский язык и литература: проблемы изучения и преподавания” (под эгидой МАПРЯЛ), “Теория и технология иноязычного образования”, учасником міжнародного форуму “Восточнославянские языки в их специфике и межъязыковом взаимодействии: проблемы изучения и преподавания”.

Разом з колегами-науковцями В. І. Гончаров був ініціатором відкриття в Інституті спеціалізованої вченої ради для проведення захисту кандидатських дисертацій за спеціальностями “Порівняльно-історичне та типологічне мовознавство”, “Загальне мовознавство”.

Важливе наукове значення має діяльність В. І. Гончарова як відповідального редактора наукового часопису “Сучасні тенденції розвитку мов”, збірника наукових праць “Система і структура східнослов'янських мов” НПУ імені М. П. Драгоманова, які внесені до переліку фахових видань у галузі мовознавчих наук.

Гончаров В. І. проводить значну громадську роботу: він є головою вченої ради Інституту іноземної філології, членом двох спеціалізованих учених рад, очолює секцію іноземної філології науково-методичної комісії Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України, є членом редколегії журналу “Всесвітня література в середніх навчальних закладах України”.

Нагороджений орденами, медалями, відзнаками та грамотами.

Бажаємо Вам, шановний Володимире Івановичу, міцного здоров'я, родинного щастя, творчих успіхів у науково-педагогічній та громадській діяльності.





О. П. Реєнт,
доктор історичних наук, професор,
член-кореспондент НАН України,
заступник директора
Інституту історії України НАН України,
заслужений діяч науки і техніки,
лауреат Державної премії України
в галузі науки і техніки

На рубежах освіти та науки (до 60-річчя професора В.І. Гончарова)

18 березня 2012 року відомому вітчизняному мовознавцю та педагогу, директору Інституту іноземної філології Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова, завідувачу кафедри російської мови, професору Володимирі Івановичу Гончарову виповнюється 60 років.

Володимир Іванович народився 1952 року в селі Слобідка Ветківського району Гомельської області Білоруської РСР.

Протягом 1959-1969 рр. навчався у сільській середній школі, після закінчення якої, у зв'язку з інвалідністю батька, отриманою у Великій Вітчизняній війні, мав можливість не проходити строкову військову службу, а відразу йти навчатися до вузу. Однак бажаючи, як справжній чоловік, віддати



належне Батьківщині, В. І. Гончаров у 1970 році пішов до армії і був направлений до прикордонних військ Західного прикордонного округу.

Навчання проходив у навчальному пункті частини, управління якої дислокувалося в місті Гродно (командувач – полковник Олександр Махальов). Заняття були дуже напруженими, і кожен солдат мав змогу продемонструвати все, на що здатен. У той час військові частини готували солдатів і сержантів на своїй базі, при цьому головним орієнтиром були особливості місцевої ділянки кордону.

Після навчання у школі сержантського складу Гродненського загону Володимир Гончаров відмовився залишитися готувати курсантів, оскільки бажав проходити подальшу службу на лінійній заставі, і був розподілений на 22-гу заставу. Як командир стрілецького відділення неодноразово на практиці проявляв сумлінне ставлення до виконання своїх обов'язків та швидко завоював авторитет серед підлеглих. Під час осінньої перевірки виявилось, що молодий сержант виховав найкраще відділення, яке єдиним серед усієї застави отримало оцінку “відмінно”. І вже у короткострокову відпустку до рідної домівки 1971 р. В. І. Гончаров прибув із нагрудними знаками “Відмінник прикордонних військ” II ступеня та “Відмінник Радянської армії”.

За бездоганне несення служби під час охорони державного кордону В. І. Гончаров був також нагороджений медаллю “За відзнаку в охороні державного кордону СРСР” та знаком “Відмінник прикордонних військ” I ступеня, яким нагороджував начальник Західного прикордонного округу генерал-лейтенант Микола Васильович Лавриненко.

Маючи нагоду вступати до Московського вищого прикордонного училища, закінчення якого відкривало дорогу до вищої школи КДБ, Володимир Гончаров продовжив службу



на заставі. Гродненський прикордонний загін у цей час займав в окрузі провідні позиції, і не випадково саме його було нагороджено перехідним Червоним прапором Військової Ради. Будучи призначеним на посаду заступника командира комендантського взводу, В. І. Гончаров проводив заняття з особовим складом, керував командирами відділень.

Незважаючи на всі пропозиції стати офіцером, старший сержант Володимир Іванович Гончаров обрав інший шлях, який проліг до Київського педагогічного інституту. Однак досвід, набутий ним у лавах захисників Вітчизни, неодноразово ставав у нагоді в майбутньому.

У 1973 році В. І. Гончаров став студентом філологічного факультету Київського державного педагогічного інституту імені О. М. Горького. З перших днів навчання брав активну участь у різноманітних громадських та культурних заходах, підготовці та проведенні першотравневих демонстрацій; займався комсомольською роботою. В центрі його уваги постійно знаходилося питання виховання молоді, організації ленінських заліків та читань, виїздів на місця бойової слави, упорядкування та озеленення території навколо інституту. Крім того, Володимир Іванович працював у складі студентських будівельних загонів, брав участь у будівництві гуманітарного корпусу КДПІ ім. О. М. Горького, який знаходиться по вул. Тургенєвській, 8/14.

Після закінчення навчання В. І. Гончаров працював асистентом кафедри російської мови КДПІ ім. О. М. Горького. У цей період отримав також пропозицію зайняти посаду секретаря комітету комсомолу інституту, однак відмовився, оскільки обрав шлях освіти та науки, педагогічного виховання студентської молоді. У 1979-1982 рр. навчався в аспірантурі при кафедрі російської мови, захистив у 1982 р. кандидатську дисертацію “Лексика промыслов в русском языке XVII века”.



У 1983 році В.І. Гончаров був запрошений на посаду заступника декана філологічного факультету, а вже у 1986 р. очолив його (з 1997 р. – філологічний факультет, з 2004 р. – Інститут іноземної філології). У 2002 р. отримав звання професора.

Результатом багаторічного керівництва В.І. Гончарова інститутом стало зміцнення навчально-матеріальної бази, впровадження у педагогічний процес новітніх методів навчання, сучасних інформаційних технологій, розширення співробітництва з іноземними вищими навчальними закладами та осередками з вивчення іноземних мов у місті Києві – Британською радою, Американським домом, Французьким культурним центром, Інститутом Гете тощо. Завдяки налагодженню зв'язків на міжнародному рівні студенти разом з викладачами мають змогу, відвідувати заняття професорів і викладачів з англійської мови та менеджменту в “Українсько-американському гуманітарному інституті “Вісконсінський Міжнародний Університет (США) в Україні”, а також користуватися бібліотекою і консультуватися з американськими викладачами.

Працюючи у цьому напрямі, Володимир Іванович Гончаров переконаний, що знання іноземної мови в умовах сьогодення – це вже соціально зумовлена необхідність, яка потребує фахівців якісно нової підготовки. Саме вони мають не лише задовольнити освітні та соціокультурні потреби держави, а й забезпечити міжнародний полікультурний діалог її громадян.

В.І. Гончаров постійно піклується про підвищення професійного рівня професорсько-викладацького складу інституту. За його вагомої підтримки до підготовки кандидатів, докторів філологічних наук залучається Київський національний лінгвістичний університет, Інститут мовознавства імені О.О. Потебні, знаходяться можливості надавати



викладачам творчі відпустки для завершення дисертаційних досліджень, монографій, написання підручників, навчальних посібників. Загалом, на сьогодні під керівництвом Володимира Івановича Гончарова працює більше 200 викладачів, імена яких добре відомі науковій громадськості: це доктори наук, професори М. Я. Брицин, Т. С. Толчєєва, О. С. Скубашевська, Л. П. Іванова, О. О. Ісаєва, Л. Ф. Мірошніченко, Ж. В. Клименко, О. О. Корнієнко, Т. А. Пахарєва, Є. В. Волощук, Ю. Ю. Романовська, Ф. О. Нікітіна; кандидати наук, доценти О. Ю. Титаренко, У. О. Карпенко, А. Соломаха, Т. В. Гончарова, Ю. Глєбова, І. А. Гладка, А. А. Астахова, Н. О. Мірошнікова, Н. О. Півнюк, Т. І. Плужнікова, А. А. Іщук, Є. О. Мансі, Т. М. Рудник, М. М. Тягунова, Н. В. Хруцька, С. А. Антоненко, Л. В. Давидюк, А. О. Мельник, О. П. Охріменко, Г. В. Крюкова, Т. В. Слободянюк, В. В. Ніколаєнко та ін.

Результатом цілеспрямованої кадрової стратегії В. І. Гончарова є постійне якісне кадрове наповнення Інституту іноземної філології та сприяння налагодженню механізмів кар'єрного зростання. Основною рисою цієї стратегії є також орієнтація на власний науково-педагогічний продукт: тривалий час здійснюється системна поетапна підготовка власних кадрів від магістратури до аспірантури та докторантури, що забезпечує максимально ефективні і комфортні умови для професійного зростання. Так, протягом 2004-2010 рр. в Інституті було захищено 10 докторських та 25 кандидатських дисертацій.

Як директор Інституту іноземної філології В. І. Гончаров приділяє особливу увагу методичному забезпеченню навчального процесу. Досить сказати, що викладачі кафедр є авторами численних підручників, посібників, методичних рекомендацій не лише для вищої, а й для середньої школи. Протягом останніх 5 років ними видано понад 15 монографій (в т.ч. і з грифом МОН України), близько 120 підручників та



посібників, які особливо популярні серед студентів та учнів, опубліковано сотні статей.

Велике значення в інституті надається науково-дослідній діяльності. Серед пріоритетних напрямків цієї діяльності В. І. Гончаров виділяє такі: термінологія гуманітарних наук, теорія перекладу і проблема еквівалентності, соціокультурні аспекти, жанрово-стилістичні та прагматичні проблеми, порівняльні дослідження української, російської, романських і германських мов та літератур, розвиток зарубіжної літератури в ХХ ст., алгоритм підготовки читацької особистості, компетентнісний підхід до вивчення літератури тощо. Цю діяльність значно поживляє організація В. І. Гончаровим численних Всеукраїнських і Міжнародних наукових конференцій, читань, нарад з актуальних проблем сучасного мовознавства тощо. Зокрема, за його активної участі у 2006, 2008 рр. було організовано та проведено Міжнародну науково-практичну конференцію “Діалог мов”; у 2009 р. – Міжнародну конференцію “Культура і мова сучасної молоді”; у 2011 р. – Міжнародну науково-методичну конференцію “Теория и технология иноязычного образования” та ін.

Можна впевнено сказати, що професор В. І. Гончаров, людина великої енергії, постійно виступає ініціатором численних цікавих починань і нововведень в Інституті іноземної філології. Він постійно думає і працює в напрямку розширення номенклатури спеціальностей у навчальному підрозділі одного із найвідоміших та найстаріших вищих навчальних закладів України.

Крім того, керівництво інституту в особі його директора Володимира Івановича Гончарова особливого значення надає виховній роботі та організації дозвілля студентів (сьогодні в Інституті іноземної філології навчається понад 2000 студентів різних форм навчання). Так, студенти постійно беруть активну



участь в заходах, які організовуються і проводяться Студклубом та Спортклубом університету, в інституті також діють команди КВК, Брейн-рингу, газета “П’ятий елемент”. Значна увага приділяється національно-патріотичному вихованню, постійно організовуються зустрічі з ветеранами війни та праці, провідними педагогами та вченими України. Студенти беруть участь у наукових конференціях і Всеукраїнських фахових олімпіадах. Останнім вагомим спортивним досягненням інституту було II місце в Спартакіаді НПУ імені М. П. Драгоманова за 2010-2011 н. р. та відповідно нагородження В. І. Гончарова дипломом першого ступеня за сприяння розвитку спорту в університеті.

У 2009 р. Інститут іноземної філології став переможцем загальноуніверситетського огляду-конкурсу “Кращий інститут року” і був нагороджений кубком ректора “Жити – навчати, боротися – перемогти”.

Сьогодні випускники Володимира Івановича Гончарова успішно працюють у багатьох школах і вузах України, де викладають англійську, німецьку, іспанську, італійську, французьку, російську мови. Набуті у столичному вузі знання та уміння вони успішно застосовують на практиці, максимально реалізуючи при цьому свої творчі можливості і талант.

Володимир Іванович – порядна і добра людина. Він завжди знаходить час, щоб уважно вислухати студента або викладача, допомогти у вирішенні не лише навчальних чи наукових, а й особистих проблем. До нього йдуть з наболілим, оскільки довіряють як справжньому професіоналу, інтелекту, людині щирої душі.

Наполегливі зусилля В. І. Гончарова спрямовані також на розширення доступу викладачів та студентів Інституту іноземної філології до участі у міжнародних спеціальних та



наукових програмах і грантах, зокрема, програмі Fulbright (Фулбрайт) – програмі обміну науковцями, яка здійснюється за підтримки уряду США; навчання у літньому університеті І.Т.А.С.А. Седжеста (Італія, о. Сицилія); проекті “Зніми свій дидактичний фільм з видавництвом HUEBER” (Німеччина) та ін. Постійно розширюються масштаби співпраці із зарубіжними викладачами, зміцнюються міжнародні контакти кафедр інституту з посольствами іноземних держав (проект “Від Заходу до Сходу” у рамках співпраці з посольством Японії, проект “Росія і Україна – діалог культур” – співпраця з посольством Росії).

Крім роботи власне на користь розвитку Інституту іноземної філології, В. І. Гончаров також бере активну участь у розширенні міжнародного співробітництва НПУ імені М. П. Драгоманова. Саме з цієї метою він 2007 р. відвідав у складі університетської делегації місто Сян-Чжоу (Китай) та Падую (Італія) у 2010 р.

Коло наукових інтересів професора В. І. Гончарова пов’язане з актуальними проблемами історичної лексикології, методикою викладання дисциплін мовознавчого циклу у вищій педагогічній школі. Його науковий доробок налічує більше 200 наукових праць, науково-методичних розробок, статей, рецензій. Серед головних праць варто виділити посібник для студентів педагогічних вузів України “Историческая лексикология русского языка” (К., 2000), монографію “Очерки становления и развития лексики русского языка” (К., 2002), збірник вправ і завдань “Старослов’янська мова” (у співавтор.) (К., 2004), “Орфография русского языка в алгоритмах” (сборник упражнений) в соавторстве и под общей редакцией) (2011), “Историческая грамматика русского языка” Учебно-методическое пособие (К., 2012), “Историческая лексикология русского языка: становление и развитие” (монография) (К., 2012).



В. І. Гончаров протягом багатьох років керує науковою роботою аспірантів, обіймає посади відповідального редактора щорічного тематичного збірника наукових праць мовознавчих кафедр НПУ імені М. П. Драгоманова “Система і структура східнослов’янських мов”, голови секції іноземної філології науково-методичної комісії МОН України, є членом редколегії журналу “Всесвітня література” в середніх навчальних закладах України.

В. І. Гончаров входить до складу численних спеціалізованих учених рад університету, зокрема із захисту кандидатських дисертацій зі спеціальностей “Українська мова”, “Російська мова”, “Загальне мовознавство”, “Історична та порівняльна типологія мовознавства”.

Результати науково-дослідницької та управлінської роботи професора В. І. Гончарова, а також діяльності у напрямку налагодження співробітництва між інститутом та іншими викладацькими науково-дослідними установами були належно оцінені: його нагороджено Почесними грамотами Міністерства освіти України (1997), Кабінету Міністрів України (2000), Верховної Ради України (2005) та Національної академії наук України (2009), знаком “Відмінник освіти України” (1997), почесним званням “Заслужений працівник освіти”, численними Подяками від Київського міського голови (2002, 2006) та ректора НПУ ім. М. П. Драгоманова (2004, 2007, 2009, 2011), а також відзначено медалями, орденами і нагородами релігійних та громадських організацій.

Вагомим підтвердженням значення “особистого внеску у розвиток вищої освіти в Україні, підготовки висококваліфікованих фахівців, багаторічної плідної наукової і педагогічної діяльності” стало нагородження В. І. Гончарова з нагоди 175-річчя НПУ імені М. П. Драгоманова орденом “За заслуги” III ступеня.



Наукова й педагогічна спільнота щиро вітає Володимира Івановича з ювілеєм та бажає міцного здоров'я, успіхів в управлінській сфері та творчого натхнення на науково-педагогічній ниві.



Ольга Коноваленко,
головний редактор газети "Освіта"

Всесвіт мов у всесвіті любові

У плеяді організаторів української вищої школи, які вписали до її стратегії не просто власне бачення, а важливі напрямки розвитку, – ім'я Володимира Івановича Гончарова – талановитого педагога, самобутнього вченого, сучасного керівника.

Директор Інституту іноземної філології у Драгоманівському університеті є організатором цього підрозділу. З середовища найздібніших філологів-фахівців зі слов'янських, романських, германських мов він створив, по суті, унікальну наукову школу, яка ефективно впливає на освіченість майбутніх поколінь нашої Незалежної держави.

– Україна в Європі є настільки великою і за площею, і за населенням, що ми мусимо бути активними дійовими особами



в міжнародних відносинах і міждержавних процесах, – пояснює він своїм студентам. – І новий етап нашого становлення великою мірою залежатиме від можливості найширших кіл майбутніх науковців, бізнесменів, політиків, митців вільно, без перекладачів, спілкуватися зі світом. Безпосередній діалог колег та й, якщо хочете, діалог опонентів розв’яже десятки застарілих питань і проблем. А як прислужиться прогресу вміння вільно читати закордонні видання, спеціальну літературу! Для цього ми маємо забезпечити українську школу достатньою кількістю вчителів іноземних мов. Учителів, які б надавали практичні навички дітям і молоді, які б вивільнили наших громадян від необхідності шукати сторонню допомогу, посередника у реалізації на міжнародному рівні своїх талантів і здібностей.

Професора Гончарова у його організаторських починаннях дуже підтримує ректор університету, академік Віктор Петрович Андрущенко, якого обрано Президентом Асоціації ректорів педагогічних університетів Європи:

– У підготовці нового вчителя для об’єднаної Європи, у створенні Консорціуму європейських університетів особливого значення набуває розвиток Інституту іноземної філології. Володимир Іванович Гончаров налаштовує колектив цього підрозділу на постійний пошук нових цікавих сучасних педагогічних технологій, на підготовку і випуск актуальної методичної літератури. З ініціативи Володимира Івановича вперше в Україні викладачами інституту розроблено навчальні посібники для підготовки вступників до магістратури з іноземних мов за професійним спрямуванням. Уже видано двадцять дев’ять цих посібників. Причому з міністерським грифом. Розробляються такі важливі наукові напрямки, як “Формування іншомовної комунікативної компетенції у студентів-філологів”, “Переклад та проблеми міжкультурної комунікації”. Заслугою Володимира Івановича Гончарова є



високий рівень і міжнародний авторитет науково-практичних конференцій “Діалог мов і культур”, “Мови і соціум”. Вони також стали виявом таланту Гончарова-організатора.

Приємно чути такі слова з уст керівника. Але сам Гончаров, його характер позбавлений будь-якого зазнайства, самовозвеличення. Навпаки, добре слово на його адресу сприймає він завжди як аванс і необхідність удосконалювати справу, дослідження, пошуки.

Володимир Іванович дав поштовх до глибшого розвитку україністики, до відкриття нових кафедр, поглиблення таких необхідних державницьких досліджень і паралельно сприяв створенню міцного наукового підґрунтя для порівняльного мовознавства, історичної граматики, для розвитку інтеграційних напрямків філологічної науки.

Номенклатура спеціальностей фахівців, яких готують нині в Інституті іноземної філології, за переконанням Володимира Гончарова, зніме через якийсь десяток років мовне питання при працевлаштуванні громадян України у будь-якому куточку світу.

Якось Володимира Івановича запитали, чи не криються у такому нашому майбутньому поліглотстві небезпеки для неміжнародних мов. І він, щиро та мрійливо посміхаючись, запевнив: “Всесвіт мов квітуватиме у всесвіті взаємовизнання, поваги і любові. Ми крокуємо до об’єднаної Європи і, пізнаючи мови, ми ставатимемо цивілізованішими, тобто – моральнішими”.

У чистих криницях джерела дзвінкі

Вишукана відкритість та інтелігентність В. І. Гончарова вченого, планетарна філософічність поглядів, рафінована співчутливість і порядність дає привід сприймати його за потомка якоїсь іменитої професорської родини. А насправді,



виняток – лише привід підтвердити правило: талант народу невичерпний. І обдарованість народу найбагатша. Бо і цього людинолюбця, гуманітарія, мислителя виховали двоє простих білоруських селян – Іван Данилович та Євдокія Платонівна Гончарови – у малолюдній Слободі серед буйних лісів аж за Гомелем. І нагородили свого синочка найвизначнішими рисами білоруської ментальності: м'якістю, безхитрісністю та щирістю, великою повагою до старших, до родини.

Батько – Іван Данилович у сімнадцять років пішов на фронт, чотири рази його поранено, дійшов до Берліна, а потім довелося відслужити ще й строкову службу. Повернувшись у рідну Білорусію, одружився з чарівною землячкою Євдокією Платонівною. Виховали двох дочок Олену та Валентину і сина Володю. Батько працював до пенсії водієм вантажівки. Потім з бабунею Дунею займався господарством: годували свиней, доглядали кіз. До дітей переїздити не хотіли. Слобода для них – найрідніший край. Хоча на сьогодні там уже й не залишилося лічених будинків зі старожилами. Лише кілька років тому, на умовляння дітей та онуків, мабуть, останніми, залишило Слободу і подружжя Гончарових.

...У мами і досі гарні блакитні очі. Її дуже люблять усі троє дітей. Виховуючи їх, Євдокія Платонівна і господарювала, і працювала експедитором, і продавцем. Уже старенькі дід Іван і бабуся Дуня пронесли свою любов і вірність через усе життя. Їх щирим стосункам, піклуванню одне про одного можуть позаздрити молоді. Дванадцять років тому вся велика родина відсвяткувала їхнє Золоте весілля. А був такий час, коли дід Іван змушений був два місяці лікуватися в Києві. Він дуже сумував за дружиною, в календар дивився – не міг дочекатись зустрічі. А коли той день настав, то сльози на очах були у всіх, хто спостерігав їхню зустріч.

Вони мають п'ять онуків і десять правнуків. Володимирові



сестри – Валя і Лена – живуть і працюють у Гомелі. Дуже люблять Володю, завжди чекають на його приїзд.

А ще одна дуже дорога Володимирі людина – Євдокія Данилівна, рідна батькова сестра. З усіх племінників Володю вона любить найбільше. Мудра, завжди дає добрі поради, бажає добра. Сама виховала двох дівчат – доньку Іру і внучку Оленку. За характером Володя – копія своєї тітки Дусі. Вони обоє – борці за справедливість.

Тож, за справедливістю, не шукаючи після школи легких шляхів, пішов Володимир до армії. Служив прикордонником. Там, напевне, вперше відчув, що, зважаючи на доброту і м'якість характеру, має організаторську та ще й керівну жилку і, навпаки, ці природні риси додавали молодому командирі Володі Гончарову авторитету.

Школою честі стала для Володимира служба. Там, на кордоні, він відчув внутрішню потребу допомагати друзям, відстоювати правду понад усе, виявляти силу і наполегливість. І найголовніше – бачити мету, ставити завдання перед собою, як і перед іншими, та досягати результатів. Педагогічну жилку також відкрив у собі на кордоні. Йому подобалося пояснювати, відчувати радість від того, що його з півслова розуміли, дослухалися, приєднувалися до його думки. І переконавшись, що може вести за собою, вирішив після служби їхати вступати до педагогічного інституту в сусідню Україну – до Києва.

Краса і велич міста над Дніпром полонила юнака назавжди. Студентом вчився на відмінно, не хитрував у будзагонах, де обирали скромного Володимира і комісаром, і командиром. Імпонувало однокурсникам у ньому те, що не давав вказівок, а показував сам, як виконати ту чи іншу справу.

Та прийшов час і виховальських практик, коли замість непоганого заробітку на будові доводилося присвятити літо лінійкам, походам, концертам і загартуванню кирпатих



малюків. Дехто знаходив спосіб викрутитись, уникнути педпрактики на користь будзагону й заробітку. Гончаров хитрувати не вмів і не хотів: “Якщо це входить у мої майбутні професійні обов’язки, я маю це пройти”.

Лірична нота у життєвім марші

Із підлітками диспути складніші, ніж із ровесниками у взводі чи в академгрупі. Але й приємніше віднайти аргумент, який сприймуть і юні ортодокси. Дівчата-однокурсниці також відчули всю людську привабливість Володі. Йому ж найбільше сподобалася чорнявенька Наташа Демченко. В одній академгрупі навчалися. Разом приїхали на практику у табір. Тут відчув – це вона, та єдина. А обоє зрозуміли, що вже ніколи не будуть одне без одного. І закружляло студентське весілля як келих ніжності, сумління й чистоти який вони таким несуть і донині. І стали закохані відмінники-однокурсники ще й зразковими батьками своєї чарівної Тетянки.

Ще недавно Володимир і Наталя жили тими ж турботами, якими згодом переймалася їхня дочка, така ж наполеглива і сумлінна, як мама. Дивився батьківськими очима Володимир на донечку Танюшу, як майстерно знаходить із дітьми і зі студентами спільну мову, як тягнеться до неї юнь і як грайливо, незважаючи на всю свою серйозність, вона читає вірші, і як танцює – легко, нечутно, і раділа його батьківська душа. Таня виправдала всі сподівання: стала прекрасним викладачем, ученим, дослідником-мовознавцем та ще й подарувала Гончаровим трьох улюблених онуків.

Серйозні в почуттях, безмежні в їх глибинах. Дочка – як лагідний промінчик долі і, разом з тим, як тест на міцність тих почуттів, що не міли у Володимира і Наталі від ударів побуту. Вони з відзнакою закінчували ВНЗ, потім – аспірантуру. Дослідження у кожного своє, а ось порада і підтримка – спільні.



Наталя стажувалася за кордоном, у бібліотеках США, в інших закладах. Володимир вивчав рукописи в архівах, порівнював, шукав своїх систем і... турбувався про доньку.

Дисертації молоді науковці Гончарови захищали блискуче. Отримавши вчені ступені, обоє поринули у викладацьку діяльність. Наталя викладає в лінгвістичному університеті. Володимир очолює престижний інститут у рідному. Він тут – частина суті, його авторитету довіряють, прислухаються до його позиції. Володимир Іванович працює над перспективними проектами, розробляє новітні педагогічні технології, під його керівництвом адаптують навчальну літературу до нових сучасних носіїв інформації, впроваджують прогресивні технології усного двостороннього перекладу, перекладацького менеджменту в нових умовах широкої міжкультурної комунікації.

Гарантії свободи в глобалізованому світі

Гончаровські ініціативи, як завжди, слухні і глибокі. Мова йде про створення нових сучасних спеціальностей і спеціалізацій, наукових напрямків, підготовку бакалаврів, магістрів, кадрів вищої кваліфікації, продукування сучасних аудіо-, відео- та комп'ютерних носіїв навчально-методичної літератури.

Під керівництвом Володимира Гончарова на очолюваній ним кафедрі захищено немало кандидатських і докторських дисертацій. Сам учений є автором низки монографій, цінних навчальних посібників і підручників, сотень наукових статей, що стали, вагомим внеском вченого в філологічну науку.

Особливого значення надає Володимир Іванович психологічній атмосфері в керованому ним науково-педагогічному колективі, добору молодих кадрів. В Інституті панує дух щирого партнерства, творчості і приязні.

Серед найрізноманітніших аспектів діяльності цього



елітарного Інституту до введення в державі зовнішнього незалежного оцінювання успішності випускників шкіл був один, який у людей непосвячених, міг викликати і кривосуди, і упередження. Це – добір абітурієнтів. Володимир Гончаров загострював увагу громадськості: коли діють спецшколи, ліцеї та гімназії, чи легко потрапити до Інституту іноземної філології сільським випускникам, що і лінгафонних кабінетів не відвідували, і з носіями мов не спілкувалися? Володимир Іванович про таких дітей і сьогодні піклується найбільше. Адже і він свого часу був на їх місці. Приїхав до міста і не маючи за плечима усіх отих цивілізаційних навичок. А здібності і підготовленість, на думку професора, – поняття різні. Він намагався виявити в абітурієнтів саме здібності. Передбачити, розкрити і розвинути їх. Тому з особливою увагою ставився до тих, хто вступав за впроваджуваною тоді експериментальною програмою “Довіра”. І щороку саме серед сільських дітей відбирав тих, хто невдовзі наздоганяв і неодмінно випереджав міських ровесників. Сьогодні при новій формі добору абітурієнтів через ЗНО Володимир Іванович вважає дуже слухними і важливими олімпіади з іноземних мов, конкурси серед старшокласників, що також допоможуть диференціювати відбір здібних абітурієнтів, зменшити зрівнялівку та уніфікацію.

Сьогодні навчаються в інституті сироти і напівсироти. Знаходять підтримку директора вихідці з багатодітних, неповних, малозабезпечених сімей. Адже він – сама людяність.

Оскільки В.І. Гончаров рано прийшов до наукової творчості, особливою його турботою є залучення студентів до діяльності наукових товариств, до участі в міжнародних наукових конференціях. Поруч із маститими вченими, завідувачами кафедр в Інституті іноземної філології діє, завдяки принциповому добору кадрів, по суті, молодіжний деканат. Це



створює можливість мобільно організовувати студентське дозвілля, впроваджувати в навчальний процес нові інформаційні та педагогічні технології. Інститут координує діяльність ще двох загальноуніверситетських кафедр іноземних мов – природничих та гуманітарних інститутів.

– Таким чином, – розмірковує Володимир Іванович, – ми впливаємо на ступінь освіченості будь-якого випускника НПУ ім. М. П. Драгоманова. І це велетенська відповідальність. Ми мусимо дати змогу кожному випускнику у своїй практичній педагогічній діяльності користуватися закордонними фаховими виданнями та іншомовними сайтами Інтернету. Адже комп'ютеризація шкіл і ВНЗ – не самоціль. І школяр, і викладач за допомогою Інтернету мають отримати свободу спілкування і свободу здобувати інформацію, тобто нові знання. Та без наших гарантій, тобто без знання мов, технічні засоби залишаються металобрухтом або окулярами криловської мавпи. Тому курс на практичне опанування англійської мови, кожним випускником університету – наше нагальне завдання.

Володимир Іванович розповідає про це з якимось дуже особистим уболіванням. Як і про своїх рідних у Білорусі, як і про найяскравіші квіти свого життя – улюблених трьох онуків. І крізь цю пристрасність та довірливість світиться впевненість у здійсненності всіх Гончаровських задумів.



І. Т. Горбачук,
голова профспілкової організації
НПУ імені М. П. Драгоманова

А життя продовжується, бо є діти, онуки і багато справ...

Вельмишановний друже, Володимире Івановичу! Є нагода, тому дозволь мені просто по-земляцьки висловитись, як то кажуть, експромтом.

На своєму життєвому шляху кожен зустрічає багатьох людей – знайомиться, спілкується, співпрацює, іноді здружується, ділиться думками. Однак зустріти справжнього друга по духу – це рідкість і подія неординарна. Я зустрів такого друга. Це Володимир Іванович Гончаров. Тішуся, радію і дякую Богові.

Від сільської землі гомельського краю, від сохи і коси, від батьківської хати, любові і прагнення тата і мами будь-що дати



дітям освіту – формувалася мудрість життя, це й стало тим дороговказом, який визначив праведний шлях у непростому життєвому просторі.

Домашня сільська праця, навчання в школі, служба у прикордонних військах, інститут, аспірантура і дисертація, педагогічна праця, керівні посади заступника декана, завідувача кафедри, декана, директора інституту, науковий ступінь кандидата філософських наук, звання доцента, професора, академіка, – так і минула перша половина життя. Життя, сповненого наполегливою працею, зігрітого творчою наснагою, поступом до висот теперішнього визнання.

Незрадливий син своїх батьків, уважний, турботливий, відповідальний, душевний, лірично-тонко-чуттєвий до батьків, до своєї родини, до друзів, до своєї малої і великої батьківщини. Ти завжди з теплом і гордістю говориш, що є білорусом за етнічним походженням і українцем за духом, бо це два справді братні народи з подібною долею, з великим потенціалом і великою надією на майбутнє. Ти докладаєш усіх зусиль, насамперед, у галузі своєї діяльності, на добро молодому поколінню, на їх освіту і виховання. Студентська молодь платить взаємністю – повагою і любов'ю.

Ти, шановний Володимире Івановичу, і сьогодні міцно стоїш на ногах, бо пройшов різні шляхи самореалізації; перехворів всіма хворобами побудов і перебудов, реформ і перереформ, бо маєш силу духу і практику справжнього життя, щоб дивитися на світ Божий власними очима.

Не дарма служив прикордонником – твоїми визначними рисами є: надійність, відповідальність, чесність, прямолінійність, енергійність, правдивість і нетерпимість до шахрайства та обману. Справді, люди відчують хто є хто, тому й закріпилася в народі за тобою характеристика “соціального фільтру”.



Минають роки і настає час поглянути на себе збоку. З мого боку, як друга і захопленого поцінювача Твого життєвого “кредо”, я можу відзначити: Ти здобув справжнє визнання в Україні і за її межами як визначний педагог і організатор університетського навчально-виховного процесу, науковець-філолог; здобув ореол виняткової любові і поваги студентів, викладачів, працівників інституту, високу оцінку керівництва університету, шану і повагу друзів та колег. “А життя продовжується, бо є діти, онуки і багато справ...”, – говорить Володимир Іванович.

*Як у кожного птаха
свій розмах крил,
так у кожної людини
свій політ думок.*

Бажаю подальшої творчої наснаги, удач у реалізації всіх задуманих справ, сімейного і родинного тепла, шани і любові друзів, співпрацівників і студентства. З роси і води – здоров'я і довгих років життя.

Відданість педагогічній справі

Володимир Іванович Гончаров – український педагог, відмінник освіти, кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри російської мови, директор Інституту іноземної філології Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова, заслужений працівник освіти України. Відомий не лише в Україні, а й за її межами як фахівець з сучасного мовознавства, організатор та куратор науково-педагогічної діяльності. Його наукова робота, а також громадська активність зробили свій неоціненний внесок у розвиток української педагогічної освіти.



Народився Володимир Іванович Гончаров 18 березня 1952 року в мальовничому куточку Білорусі – у селі Слобідка Ветківського району Гомельської області. На Гомельщині здавна мирно співіснували і взаємно збагачували одна одну три національні культури – білоруська, українська і російська.

З 1959 до 1969 р. у рідному оточенні пролетіли роки навчання Володимира Івановича в середній школі. Старанність та жага до знань проявлялися ще за шкільною партою. Учнем Володимир Іванович уже планував вступати до вищого навчального закладу і, звичайно, займався самопідготовкою. Свої корективи вніс призив до Збройних сил СРСР.

У 1970–1972 роках Володимир Іванович Гончаров служив у прикордонних військах Західного прикордонного округу. Строкова служба загартувала юнацький дух і розвинула у 18-річного хлопця як фізичну, так і психологічну підготовку. За два роки служби відзначився особливою хоробрістю і працьовитістю, за що був нагороджений нагрудним знаком “Отличник пограничных войск II степени”, а згодом – “Отличник пограничных войск I степени”. Також юний



військовий отримав медаль “За відзнаку в охороні державного кордону СРСР”.

Уже за рік, 1973-го, Володимир Іванович став студентом філологічного факультету Київського державного педагогічного інституту імені М. О. Горького (нині Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова). П'ять років студентського життя були сповнені шаленим ритмом: наполегливе навчання, активна громадська діяльність.

У 1977 році В. І. Гончаров закінчив філологічний факультет КДПІ імені М. О. Горького і залишився працювати асистентом кафедри російської мови. У 1979 році вступив до аспірантури при кафедрі. Через 3 роки під керівництвом видатного славіста професора М. Я. Брицина успішно захистив кандидатську дисертацію на тему “Лексика промыслов в русском языке XVII века”. 1983 року В. І. Гончаров був запрошений на посаду заступника декана філологічного факультету, а в 1986 році очолив факультет.

Дев'яності роки минулого століття були вкрай важкими як для країни в цілому, так і для вищої школи. Освіта в молодій незалежній державі починала розвиватися, долаючи безліч труднощів. Не солодко виявилось і філологічному факультету: застарілі навчальні плани і методики викладання іноземних мов, слабка матеріально-технічна база, зубожілий бібліотечний фонд, плінність кадрів, падіння престижу фаху “Іноземні мови і література” та “Переклад”. Подолати труднощі і негативні явища, вивести викладання іноземних мов, літератури та й мовознавства в цілому на належний рівень – головне завдання, яке стояло перед колективом філологічного факультету і, особливо перед деканом Володимиром Івановичем Гончаровим. Першим рішучим кроком керівництва було реформування і наближення навчальних планів із фахових



дисциплін до європейських стандартів.

У 1997 році відбувся поділ філологічного факультету, після чого окремою одиницею став факультет іноземної філології, очолив який В. І. Гончаров. Перебуваючи на посаді декана факультету іноземної філології, Володимир Іванович отримав нагороду “Відмінник освіти України”, медаль імені А. С. Макаренка, нагороджений Почесною грамотою Міністерства освіти України та Почесною грамотою Кабінету міністрів України.

У 2001 році В. І. Гончаров став членом спеціалізованої вченої ради із захисту кандидатських дисертацій зі спеціальністю “українська мова” та “російська мова”.

У 2004 році факультет отримав статус Інституту іноземної філології НПУ імені М. П. Драгоманова, а Володимир Іванович став директором. Це були роки чергової реформації вищої педагогічної освіти, період, коли запускалася багаторівнева система підготовки фахівців – бакалаврів, спеціалістів та магістрів.

Володимир Гончаров може пишатися низкою орденів всесвітньовідомих організацій та Української православної церкви. Серед нагород: орден Христа Спасителя, який вручила Міжнародна громадська організація “Суверенний рицарський орден Христа Спасителя”; орден Святого Миколи Чудотворця, заснований благодійною організацією Всеукраїнського фонду сприяння міжнародному спілкуванню “Українське Народне Посольство” для вшанування благодійників, які наслідують приклад Святого Миколи Чудотворця; орден рівноапостольного князя Володимира Великого та Орден преподобного Нестора Літописця – відзнаки Української Православної Церкви за особистий внесок у видавничу, церковно-літературну та письменницьку діяльність, а також за поширення світлих ідеалів Православ’я в суспільно-



політичному житті України.

З 2006 року В. І. Гончаров входить до спеціалізованої вченої ради із захисту кандидатських дисертацій зі спеціальностей “історична та порівняльна типологія мовознавства”, “загальне мовознавство”.

Коло наукових зацікавлень В. І. Гончарова пов’язане з актуальними проблемами історичної лексикології, методикою викладання дисциплін мовознавчого циклу у вищій педагогічній школі. Ним написано і видано більше 150 наукових праць, науково-методичних розробок, статей, рецензій. В. І. Гончаров багато часу приділяє роботі з талановитою молоддю, протягом багатьох років керує науковими дослідженнями аспірантів. Є відповідальним редактором щорічного тематичного збірника наукових праць мовознавчих кафедр НПУ імені М. П. Драгоманова “Система і структура східнослов’янських мов”. Голова секції іноземної філології науково-методичної комісії МОН України, член редколегії журналу “Всесвітня література в середніх навчальних закладах України”.

Під безпосереднім керівництвом Володимира Івановича організовано і проведено всеукраїнські і міжнародні наукові конференції, читання, наради з актуальних проблем сучасного мовознавства. Зміцнюється навчально-методична і матеріальна база Інституту, впроваджуються в навчальний процес активні методи навчання, сучасні інформаційні технології, розширюються зв’язки з вищими навчальними закладами інших країн та осередками з вивчення іноземних мов у місті Києві, наприклад, з Британською радою, Американським домом, Французьким культурним центром, Інститутом Гете тощо.

На чолі з Володимиром Івановичем колектив Інституту іноземної філології працює над удосконаленням навчально-



виховного процесу, покращенням умов навчання студентів, роботи і наукової діяльності професорсько-викладацького складу. Координується робота Інституту з діяльністю Інституту вищої освіти, Інституту педагогіки НАПН України, Головним управлінням освіти і науки Київської міської державної адміністрації. Мета такої роботи – створення на базі Інституту науково-дослідного центру, який об'єднає зусилля викладачів інституту, провідних учених інших навчальних закладів України і науково-дослідних інститутів, аспірантів у створенні підручників, навчальних посібників для вищої і середньої школи; удосконалення програми для профільних класів і класів з поглибленим вивченням іноземних мов, зарубіжної літератури; напрацювання дидактичного матеріалу для вищої і середньої школи.

Окрім того, стратегічним завданням НПУ імені М. П. Драгоманова є посилення свого міжнародного авторитету. В. І. Гончаров брав участь у закордонному відрядженні до міста Сян-Чжоу (Китай) у 2000 р., метою делегації було поглиблення співпраці українського і китайського університетів та налагодження професійних зв'язків. В. І. Гончаров – член делегації до міста Падуя з нагоди підписання угоди про співпрацю університету в 2010 р. До 20-річчя Незалежності України взяв участь в урочистостях у Франкфурті на Майні.

Основне завдання директора Інституту іноземної філології – грамотно організувати роботу фахівців, створити сприятливу атмосферу для творчості та науки, стимулювати колектив до взаємоповаги та відповідальності. Такі завдання Володимир Іванович сумлінно виконує, про що свідчать досягнення Інституту іноземної філології.

В Інституті працює більше 200-ти викладачів, серед них професори, кандидати наук, доценти. Справжні знавці своєї



справи не лише забезпечують підготовку висококваліфікованих фахівців – бакалаврів, спеціалістів, магістрів – за всіма спеціальностями, розвивають у своїх вихованців уміння критично мислити, прищеплюють високу культуру мови, а й досліджують актуальні проблеми української, російської мов, а також мов романської та германської груп.

Інститут підтримує традиції наукових досліджень. В Україні та за її межами широко відома наукова школа з історії східнослов'янських мов, створена професором М. Я. Брициним, а також школа сучасного україно-російського мовознавства.

Для проведення семінарів, демонстративних занять запрошуються викладачі з Німеччини (Ант'є Кірхгор), Франції (Соланж Денегр), США (Еммі Фрікгоlm). Дружні та плідні стосунки склалися із закордонними осередками Києва (Британська рада, Французький культурний центр, інститут Гете та ін).

Інститут усіляко сприяє тому, щоб студенти мали змогу навчатися за кордоном. Зокрема, у рамках угоди про співпрацю між НПУ імені М. П. Драгоманова та Педагогічною академією імені Комісії Едукації Народової (Польща) студенти III курсу Інституту, які навчаються за спеціальністю “російська, польська мови та зарубіжна література”, можуть навчатися у Кракові. Для студентів-русистів передбачено стажування в Московському державному лінгвістичному університеті.

Завдяки старанням викладачів Інституту і, зокрема, директора В. І. Гончарова студенти можуть відвідувати заняття американських професорів і викладачів з англійської мови та менеджменту в Українсько-американському гуманітарному інституті “Вісконсінський Міжнародний Університет (США) в Україні”, а також користуватися бібліотекою і консультуватися з американськими викладачами.

Виховна робота та організація студентського дозвілля – це також одне з основних впроваджень Інституту іноземної



філології. Студенти беруть активну участь у заходах, що проводяться студклубом та спортклубом університету. В Інституті діють команди КВК, брейн-рингу, видається газета “П’ятий елемент”. Значна увага приділяється національно-патріотичному вихованню, постійно організовуються зустрічі з ветеранами війни та праці, провідними педагогами та вченими України.

Нині до складу Інституту іноземної філології входять 8 кафедр: російської мови, англійської філології, романо-германської філології, іноземних мов, порівняльного мовознавства та перекладу, російської та зарубіжної літератури, методики викладання російської мови та світової літератури, загального мовознавства і германістики.

Кожного року Інститут іноземної філології поповнюється молодими викладачами, даючи роботу своїм найкращим студентам, створює всі умови для їхнього професійного та творчого зростання.

Володимир Іванович піклується про підвищення професійного рівня своїх колег. До підготовки кандидатів, докторів філологічних наук залучаються Київський національний лінгвістичний університет, Інститут мовознавства імені О. О. Потебні. Директор Інституту завжди йде назустріч і надає викладачам творчі відпустки для завершення дисертаційних досліджень, монографій, написання підручників, навчальних посібників для закладів освіти.

За 8 років директорства Володимир Іванович доклав чимало зусиль для поліпшення викладання іноземних мов, а також підвищення авторитету Інституту як в Україні, так і за її межами.

Найкраще охарактеризувати насагу та професійну діяльність Володимира Гончарова протягом усіх років роботи можна гаслом Інституту іноземної філології:



*“Життя – це пошук, експерименти,
І дружним кроком ідуть студенти.
Здійсняться мрії та сподівання,
Якщо у душах живе кохання!
Не зупиняймося! Ми разом – сила!
У нас чудові широкі крила.
Летімо крізь роки у незабутнє.
Із нами щастя, бо ми - майбутнє!!!
І засяє дорога темна.
Ми – філологія іноземна!”*

**Завідувачі кафедрами
Інституту іноземної філології**



Володимир Бужан,
підполковник

Сміливість – риса спадкова

Хіба знайдеш у Білорусі родину, члени якої не пройшли випробування Великою Вітчизняною? Багато хто з учасників тієї битви не на життя, а на смерть воювали з ворогом у лавах партизанських загонів, що гуртувалися навколо комбрига Петра Машерова (згодом він став керівником республіки і керував нею дуже добре; шлях Машерова нагадує шлях уставленого югославського лідера Йосипа Броз Тито). Сімнадцятирічним хлопцем пішов на війну Іван Гончаров. Воював відважно, отримав поранення, а разом із ним – інвалідність. Саме в нього, на героїчній Гомельщині, коли загоїлися рани війни, й народився син Володимир, що увібрав у себе кращі риси свого народу.

Життя Володимира складалося так, як життя багатьох його однолітків, що були виховані на прикладах героїзму земляків.

Закінчив середню школу. Настав час іти на військову службу. І сказав йому тоді батько так: – Сину, ти можеш не надягати погони, таку пільгу своєю інвалідністю заробив для тебе я, але мені не хотілося б, щоб ти нею скористався, треба віддати Батьківщині належне. Кожен чоловік, що поважає себе, має бути солдатом. – У мене немає в цьому сумнівів, - відповів Гончаров-молодший. – Відслужу, а потім піду навчатися до вузу...

Офіцери військкомату направили юнака, що підходив за всіма статтями, до прикордонних військ. І ось Володимир – у навчальному пункті частини, управління якої дислокувалося у місті Гродно (командував нею полковник Олександр Махальов).



Запам'ятався день прийняття військової присяги. І не тільки тому, що приїхав тоді батько. Привітати поповнення побажав ушавлений воїн Герой Радянського Союзу полковник Микита Карацупа, який свого часу служив у цій частині. Ну, а батько – він пишався тим, що на його піджаці теж бойові нагороди, серед яких – орден Вітчизняної війни. До речі, тоді для батьків було організовано екскурсію на заставу імені Героя Радянського Союзу Віктора Усова (нею багато років командував учасник війни підполковник Олександр Замурдаєв, і весь цей час вона була відмінною). Скільки потім було спогадів...

Ну, а під час прийняття присяги М. Ф. Карацупа, серед інших, підійшов і до Володимира Гончарова.

– Мені, – згадував потім Володимир Іванович, – запам'яталися очі Микити Федоровича, його побажання.

Заняття були дуже напруженими, і кожен солдат мав змогу продемонструвати все, на що він здатен. У той час військові частини готували солдатів і сержантів на своїй базі, при цьому



головним орієнтиром були особливості кордону саме тут. Це зараз усіх готують у навчальних загонах, але досвідчені офіцери, відверто кажучи, не без причин проти цього.

Так ось, на навчальний пункт приїхав начальник школи сержантського складу Гродненського загону майор Іван Толчев – треба було відібрати кандидатів для подальшого навчання на молодших командирів. Як ви зрозуміли, Володимир Гончаров став курсантом школи, а через кілька місяців – випускником.

При цьому як заохочення йому відразу було присвоєно військове звання “сержант”. Майор Толчев побажав залишити Гончарова в школі, аби той готував курсантів – кому ж не потрібні хороші помічники. Втім, цій задумці не судилося збутися. Під час мандатної комісії її голова, начальник штабу прикордонного загону підполковник Кім Жадовський, звернувся до сержанта:



– Де ви бажаєте проходити подальшу службу?

Володимир, не вагаючись, відповів:

– На лінійній заставі... Де складна ділянка.

І Кім Дмитрович сказав: – У нас на стику із Брестським загonom молодий ще начальник застави (ним тоді був старший лейтенант Микола Кузнецов). Ось йому і потрібні надійні помічники. Ну, а майору Толчеву, що у нас тут, під боком, ми допоможемо, – і прийняв рішення розподілити Гончарова на 22-гу заставу. – Водночас і Біловезьку Пущу бачите.

Вводити молодших командирів у службу випало начальникові відділення бойової підготовки штабу прикордонного загону капітану Анатолію Макарову. Зокрема, йому довелося чимало попрацювати на заставі старшого лейтенанта М. Кузнецова, куди й потрапив Володимир Гончаров. Макаров провів нараду, на якій окреслив план



введення поповнення. Після цього, використовуючи схему ділянки кордону, він ознайомив сержантів із її особливостями, місцями розташування прикордонних знаків, характером проходження контрольно-слідової смуги та інженерно-технічних засобів. Особливу увагу звернув на те, що застава межує із першою заставою Брестського загону, а стикова застава – завжди дуже відповідальна. Іншою особливістю підрозділу було те, що він знаходився глибоко у лісі, у самому центрі Біловезької Пущі. А тут багато звірів. Результатом їхньої міграції нерідко було спрацювання електросигналізаційних пристроїв. І саме це виробляло у людей психологічний імунітет до тривоги, що могло спричинити небажані наслідки. І дійсно, хто може із точністю до ста відповісти: після спрацювання пристрою звір пройшов через кордон чи людина. Тому капітан наголосив на тому, що прикордонник не повинен втрачати пильності ніколи.

Наступного дня А. Макаров повів сержантів на ділянку кордону, де конкретно показав, на що їм доведеться звертати увагу, як орієнтуватися в обстановці. Він безпосередньо на ділянці провів заняття з тактики і топографії. Зустрілися тоді також із прикордонниками Брестського загону, після чого відбулися тренування з питань взаємодії. Тоді ще Макаров і Гончаров не могли уявити собі, що згодом доля зведе їх в одному місті. Але генерал-лейтенант А. Макаров став заступником голови Державного комітету у справах охорони державного кордону України, а Володимир Гончаров – деканом факультету іноземних мов Національного університету ім. М. Драгоманова. Обидва вони мешкають у Києві.

Після того, як освоєння відбулося, Гончаров став повноправним командиром стрілецького відділення, йому довірили очолювати прикордонні наряди. На його заставі активно використовувалися як піші наряди, так і кінні



(довелося “опановувати” й коня). А от тривожні групи, що діяли при загостренні обстановки, виїжджали на ділянку на автомобілях ГАЗ-66 (саме ці потужні машини замінили на кордоні старенькі ГАЗ-51 та ГАЗ-63). Втім, на важкодоступні для автомобілів ділянки добиралися кіньми. Отже, служба була як цікавою, так і складною.

Начальника застави Миколу Кузнєцова, що народився у Твері, я добре знав, бо ми навчалися в одній групі Алма-Атинського вищого прикордонного училища (до речі, обидва закінчили його з відзнакою). Кузнєцов цінував Гончарова. І не тільки тому, що



Володимир добре ніс службу, а й тому, що сержантові вдалося завоювати авторитет підлеглих. А досягалося це, перш за все, дуже уважним ставленням до людей. Був, наприклад, у відділенні Гончарова солдат з Сумщини Василь Остапенко. Підготовка Василя була далеко не кращою – це стосувалося і питань служби, і політграмоти. Та й сам він був не дуже зграбним, навіть міг підпругу не підтягнути і звалитися з коня. З хлопця відверто кепкували. Проте Володимир помітив, що Васько із задоволенням займався б господарством. Ось і порадив сержант начальникові застави призначити Остапенка відповідальним за ведення справ господарських. Хлопець знайшов себе в цій роботі – і корову вчасно доїв, і поросят доглядав.

Одного разу на заставу завітав начальник тилу прикордонного загону підполковник Григорій Обелевський. Його, як досвідченого спеціаліста, вразив зразковий порядок на господарському дворі. А найбільше те, що поросята і корова такі чистенькі, наче вони тільки-но з лазні. Підполковник



заохотив і господарника, і начальника застави ще й за те, що нічні наряди тут отримували і свіже молоко, і молочний суп. Адже від уміння нагодувати людей багато в чому залежать і службові показники.

Володимир Гончаров виховав найкраще відділення. Коли вся застава склала осінню перевірку з оцінкою “добре”, “гончаровці” отримали “відмінно”. І батькам сержанта командування частини надіслало листа з подякою за виховання сина. Гончаров-старший поїхав на Гродненщину, щоб потиснути Володимирові руку. Хоча зайвих коштів у багатодітної родини не було. Взагалі між батьком і сином склалася справжня дружба.

Син відповідає батькам своїми вчинками у ставленні до них. Наприклад, приїхав на золоте весілля. Коли є необхідність, домовляється про лікування у столиці України.

Ну, а коли Іван Гончаров приїхав на кордон, він побачив двоповерховий міцний будинок, побудований у 20-ті роки поліським лісником. У сорок п'ятому – той став радянською заставою. У найбільшій кімнаті з усіма необхідними стендами начальник застави проводив політичні заняття, заходи з виховної роботи. До речі, робив це Кузнєцов кваліфіковано, із знанням справи. І це не дивно, бо його вчили в училищі такі викладачі, як професор, доктор історичних наук, полковник Юрій Кисловський, доцент, кандидат історичних наук, підполковник Микола Афанасьєв. У ті роки отримати вчений ступінь було важко. Це сьогодні народні депутати, керівники різних рівнів – доктори та кандидати...

Так ось, застава була віддаленою – до найближчого хутора кілометрів з 20, та й сам хутір – дві хати. Завдання доводилося виконувати самостійно, не розраховувати на чийсь допис. Наприклад, якщо ускладнювалася обстановка – чекай резерв з прикордонного закону лише години через три. В самій пущі



доріг уздовж кордону немає, навколо ліс, а найкращі помічники – лісники. Обстановка час від часу вимагала рішучих дій.

... З ділянки кордону до підрозділу надійшов сигнал про спрацювання електропристрою. Старшим тривожної групи був сержант Володимир Гончаров (у ті часи сержантів строкової служби призначали відповідальними по заставах, старшими тривожних груп і заслонів; сьогодні військовослужбовці за контрактом не виконують такого обсягу роботи і не підготовлені до виконання такої кількості завдань). Отже, коли прибули на місце, Гончаров поставив кожному прикордоннику конкретне завдання, почали перевірку місцевості. І знайшли на контрольно-слідовій смузі чіткі відбитки чобіт 46 розміру. Нитки електросигналізаційної системи були обірвані. З усього виходило, що людина рухалася у бік кордону, до якогодесь кілометрів зо два. Сержант доповів на заставу:

– Вирішив переслідувати порушника разом з інструктором служби собак. На слідах залишається єфрейтор Буртило.

Службова вівчарка Аза швидко взяла слід і побігла вперед – її господар сержант Віктор Прокопенко, був задоволений. Порушник, безперечно, у непоганій фізичній формі, рухався у високому темпі, ламаючи віти дерев.

А в цей час на ділянку прибув начальник застави Кузнєцов – він організував перекриття тилівих підступів, лінію ж кордону перекрила інша група воїнів. Усе було організовано згідно з інструкціями. В управлінні прикордонного загону теж не дрімали – начальник його, полковник А. Махальов, надіслав на допомогу 22-й свій резерв на чолі з капітаном Анатолієм Макаровим.

Як з'ясувалося згодом, "опонентом" прикордонників був убивця-рецидивіст. Він убив конвоїра, втік із колонії, що в Красноярському краї, залишив позаду азійську частину Союзу,



й обрав для подальшого пересування малонаселені райони Білорусі, йшов між хуторами, харчувався сухарями і консервами. Не доходячи до кордону, злочинець повернув ліворуч і пішов у бік стику з Брестським загonom. Мабуть, він заблукав, – подумав Гончаров. – Але все одно будемо переслідувати.

Переслідування тривало вже п'ять годин, коли прикордонники побачили в одному з ярів високу людину без чобіт, що стояли поруч. Відчувалося, чолов'яга занадто втомлений і на серйозний опір навряд чи здатний. І справді, подавлений морально і ослаблений фізично, він поводив себе дуже спокійно, коли йому зв'язували руки. Капітан Макаров із офіцерами Брестського загону, що прибули незабаром, стали свідками, скажімо так, не дуже звичної картини: порушник і прикордонники мирно розмовляли, сидячи на траві. До речі, довідавшись, що до лінії кордону залишалося всього 400 метрів, він упав майже в розпач.

Після доповіді капітана Макарова полковникові Махальову, той наказав везти порушника у Гродно, хоча брестчани теж претендували на нього. Але якось порозумілися.

У короткострокову відпустку до рідної домівки сержант Гончаров прибув із знаками "Відмінник прикордонних військ", "Відмінник Радянської Армії" та Класного спеціаліста. І не знав він, що попереду чекає на нього ще більш висока нагорода. Отже, він уперше поїхав до Києва, де начальник військ Західного прикордонного округу генерал-лейтенант Микола Васильович Лавриненко мав вручити хлопцеві медаль "За відзнаку в охороні державного кордону СРСР". І не знав тоді ще Володимир, що у Києві закінчить він інститут, залишиться на кафедрі, захистить дисертацію, одружиться, тут народиться у нього дочка...

А ще до від'їзду у столицю України, на заставу приїжджав



кореспондент газети “Советский пограничник” старший лейтенант Станіслав Лева. Він збирав матеріали для підготовки репортажу про затримання порушника і сказав тоді, що сфотографують Володимира під час вручення нагороди.

В управлінні Західного округу нагороджених зібрали разом. Перед ними виступив генерал-майор Іван Петрович Полежаєв. Він розповів про службово-бойову діяльність округу, частини якого дислокуються в Україні, Білорусі, Молдавії, про завдання, що стоять перед воїнами.

Він також розповів про вищі прикордонні училища, прикордонні традиції. Й дещо про себе. Треба відзначити, що Полежаєв користувався великою повагою у військах. Він часто



зустрічався з особовим складом, допомагав офіцерам у їхньому становленні, підходив до кожного індивідуально, ретельно слідкував за їхніми долями. І не випадково Іван Петрович з часом став заступником начальника прикордонних військ СРСР з кадрової роботи, генерал-лейтенантом. Його досвід наслідували начальники відділення кадрів політичного складу нашого округу – спочатку підполковник Іван Пасюга, а згодом підполковник Володимир Іванов. На жаль, їх уже немає серед нас, але пам'ять про себе вони залишили добру. Більше того, відверто кажучи, зараз таких офіцерів не знайдеш, зараз кадрова політика, на моє тверде переконання, ведеться як Бог на душу покладе.

Коли ж М. В. Лавриненко вручав медаль Володимирові, сказав: – Якщо захочеш стати офіцером, розраховуй на мою підтримку.



А Володимир Гончаров повернувся до своєї частини, де йому й запропонували вступати до Московського вищого прикордонного училища, відкривалася й дорога до вищої школи КДБ. Та в хлопця були свої плани на майбутнє, людина принципова, він хотів вирішити свою долю сам. І з часом йому це вдалося. А поки що продовжувалася його служба на заставі.

Гродненський прикордонний загін у цей час займав в окрузі провідні позиції, і не випадково саме його було нагороджено перехідним Червоним прапором Військової Ради. До частини прибув нещодавно призначений начальником прикордонних військ СРСР генерал-лейтенант Вадим Олександрович Матросов. Він провів нараду, на якій було піднято багато питань удосконалення системи охорони кордону, зміцнення військ. З приходом Матросова почався якісно новий період у житті кордону. Прикордонні війська, які називали до цього політичними, ставали елітними.

Серед підрозділів загону був беззаперечний лідер – застава імені Героя Радянського Союзу Віктора Усова. Її начальника, підполковника Олександра Закурдаєва, було нагороджено орденом Червоної Зірки. На друге місце вийшла школа сержантського складу, а третє місце посів комендантський взвод, яким командував я. Про цей період у мене збереглися найкращі враження. Насамперед тому, що ставлення до офіцерів було досить доброзичливим.

Пам'ятаю, мене викликав секретар партійної комісії при політвідділі частини підполковник Микола Гольман.

– А чому ви не пишете рапорт про надання вам квартири? – спитав він. Адже жити з солдатами у казармі – це демократично, але солдату служити два роки, а вам усе життя, – спитав він мене.

– Та я думав, – відповідаю, – що холостякові треба більше про службу думати...

– Про службу має думати кожний прикордонник, – каже Микола Васильович. – Проте в офіцера повинно бути домашнє



вогнище – в кожного офіцера. Та й про створення сім'ї час замислитися.

Через якийсь час я отримав квартиру.

По лінії кураторства за комендантським взводом “доглядав” начальник відділення бойової підготовки штабу загону капітан А. Макаров, про якого я вже згадував вище. Коли звільнявся заступник командира взводу старшина Микола Гульбеннов, Анатолій Андрійович запропонував на цю посаду Володимира Гончарова. Однак, начальник школи сержантського складу майор Толчев вважав, що Гончарову більше панує посада старшини школи. Начальник штабу К. Жадовський у третейські арбітри покликав самого Гончарова, який вважав: якщо йому так чи інакше доведеться з застави їхати в Гродно, то вже спробує себе заступником командира комендантського взводу.

Сержант вдало замінив свого попередника. Це було не так легко, як здається з першого погляду, бо обов'язки були дещо складнішими, ніж на заставі. Доводилося проводити заняття з особовим складом, керувати командирами відділень. Треба було розміщувати солдатів і сержантів, що приїжджали до управління частини у відрядження, організовувати їхнє харчування.

Під час служби Гончарова в нашому підрозділі управління прикордонного загону двічі проводило навчання на ділянці 12-ї застави. Володимир вміло керував особовим складом при розгортанні наметів, похідних засобів агітації тощо. Високу оцінку нашим діям дав полковник Олександр Махальов, командир нашої частини. Ну а старший сержант Гончаров після отримання пропозиції стати офіцером, обрав інший шлях, який проліг до Київського педагогічного інституту. А досвід, набутий ним у лавах захисників Вітчизни, і нині допомагає Володимирі Івановичу у великій справі виховання молоді.



Д. С. Бураго,
член Национального союза писателей
Украины, поэт, кандидат филологических
наук, издатель

Владимир Иванович, спасибо!

Почти треть века, как Педагогический институт им. Максима Горького оказывается краеугольным камнем в судьбе моей семьи. Здесь учился в аспирантуре у Веры Денисовны Войтушенко мой отец Сергей Борисович Бураго, и моя мама Лариса Николаевна Бураго здесь получила диплом учителя русского языка и литературы, в будущем никогда не изменив своей профессии. И я, и моя супруга также окончили пединститут в то время, когда “сейсмические колебания” в обществе нарушали политэкономические реалии.

С развалом СССР и образованием Украины независимой Горький по-данковски передал эстафету Драгоманову, институт повысили в статусе до университета, мы простились с целой плеядой замечательных учителей, а “племя молодое, незнакомое” продолжает закаляться в филологических домнах профессора Гончарова.



– Владимир Иванович, это Вы придумали машину времени?

Вот уже много лет я спускаюсь по Тургеневской или поднимаюсь с Гончара (экое переплетение уличных судеб в киевской топонимике), открываю двери нашего гуманитарного корпуса и возвращаюсь в восьмидесятые, где Иван Трофимович, прихрамывая, грозит “Цементом” Гладкого, а дорогая Содоль напоминает о второй палатализации. “Как сыграло “Динамо”, какой счет, Галина Владимировна?” Людмила Петровна Иванова журит за прогулы по уважительным причинам, а Едлинская угощает кофе со словообмороками Цветаевой в запретной гостинице “Лыбидь”. Мы получили прекрасное образование. И когда спрашивают, что я окончил, я с гордостью отвечаю: “Филфак Педагогического института им. Горького”.

– Владимир Иванович, как тянет в курилку, где Солженицын и Гроссман шутили с Оруэллом, Мандельштам корил Бродского, а от Живаго оставались только вирши в заповедном “Синтаксисе”. А мы уже давно не курим, и дерзость наша обросла мудростью, с которой маемся в зарубежной литературе среди своих Печориных да Раскольниковых.

– Владимир Иванович, а Вы целовались на крыше?! Наша крыша – это самая лучшая крыша в мире! Там вальсируют ветры и каждая девушка превращается в булгаковскую Маргариту! И с крыши видно, что у нас вырастут дочки и будут внуки, что изменится многое вокруг, а Вы, Владимир Иванович, гроза моей бородатой юности, благодаря редкому совмещению настоящей интеллигентности и офицерской чести, сохраните преемственность и удивительную атмосферу творческой свободы в педагогическом коллективе нашего родного института. Изо дня в день Вы стоите на страже нашего времени



и прошлого, ценя и охраняя традиции института и будущего, воспитывая новые поколения, в которых обязательно проявятся замечательные учителя.

– Владимир Иванович, спасибо!



Анатолій Висоцький,
професор, директор Інституту української
філології НПУ імені М. П. Драгоманова

“Не забывается такое никогда...”

Осінь і зима 1985 року видалася суворою й сніжною. Одне лише зігрівало душу – повернення додому та на навчання після служби у радянському війську. Скучив за всіма: рідними, друзями, улюбленими викладачами, однокурсниками. Усе після дворічної перерви було наче вперше, наче й не вчився три семестри перед тим.

Але те вперше, що, здавалося, окрилює, не говорило і не підказувало, що зустріну своє нове життя з Людиною, яка дасть крила, дасть підтримку, дасть наснаги в усьому!!!

...Прозвали нас “хлопчики Гончарова” – оту ремонтну бригаду з чотирьох хлопців-другокурсників українського відділення. Називали жартома, без іронії і сарказму, бо



Володимира Івановича всі поважали, а дівчата любили – молодого, усміхненого, з приємною білоруською вимовою – заступника декана філологічного факультету КДПІ імені Максима Горького.

Стрімко й безтурботно збігали студентські роки, вже й заступник став деканом, а ми росли біля нього, бо вмів Володимир Іванович згуртувати нас, показуючи, що на філологічному має бути порядок скрізь – в аудиторії, на кафедрі, у коридорі, а найголовніше – затишок у всьому.

Зростав поруч із нами й наш патрон. Усі помічали, як підбирає кадри Володимир Іванович, як працює з колегами, як поважає досвід старших та дає змогу розвиватися молодим.

... Не відпустив мене у медичний, бо... Чому – й сам не знаю...

... Залишив на роботі асистентом, бо... Чому – й сам не знаю...

... Запросив на роботу до себе заступником, бо... Чому – й сам не знаю...

... Думав, що 1997 будемо прощатися, бо... Чому – й сам не знаю...

Як виявляється, так виховував, так підказував, так учив жити Володимир Іванович. Й підсвідомо відчував, що, окрім зовнішньої доброти, внутрішнє тепло підтримує, що, окрім наукового розуму, життєва мудрість окрилює, що, окрім майстерного керівництва, заохочує до дружби...

Жартома для себе відзначив дату – двадцять п'ять років, як я поруч із Володимиром Івановичем. Колись заздрих тим, хто знав його понад двадцять років. А вже й сам половину життя разом зі своїм старшим братом, якому вдячний за все, а особливо за дружбу.

Радів поруч за Заслуженого працівника освіти України, за



високі ордени й відзнаки, був щасливим у дні народження і ювілеї. Але найбільше радів за найближчих людей Володимира Івановича – дружину, дочку, онуків, а головне – батьків.

*Від отих білоруських світанків,
Від отих білоруських лісів,
Від отих білоруських мотивів,
Від отих білоруських світів...
Від батьків, від сестер, від народу...
Від землі, що весною зросла,
Від лісів, що у літню погоду
Подих вітру дає і тепла.
Від Дніпра, від Десни білоруських
В день осінній тиху пісню Вкраїні несуть,
І у день той зимовий і сніжний
Нам місток поміж душі кладуть.*

Добра Вам, Володимире Івановичу, ще не одного ювілею дочекатися.

Тепла Вам, дорогий Учителю, ще не одного учня виростити.

Здоров'я Вам, щирий друже, ще довго-довго бути працездатним, невтомним, окриленим.

Голубоглазый декан

Узнав о Дате (!), которую предстоит пережить и отпраздновать нашему декану, я прежде всего, скажу честно, загрустила. Наверное потому, что я – еще старше, ненамного, но старше. И поэтому я помню Владимира Ивановича еще Володей, только что вернувшимся после службы в армии слушателем подготовительного отделения нашего филологического факультета. Представит себе тогда, что со временем он будет безупречно изъясняться на старославянском



языке и уверенно ориентироваться в дебрях исторической грамматики, было невозможно. Он вообще преимущественно молчал, наверное, пытаясь преодолеть и забыть армейский диалект.

Но из всего вновь прибывшего студенческого братства Володя Гончаров выделялся каким-то невероятным светом голубых глаз: они светили яркими васильками в любую погоду. Тогда казалось, что это – просто молодость. Сейчас я понимаю, что это не так.

Большая удача и редкость – сохранить такой цвет глаз и взгляд на протяжении многих лет, да еще в наше сложное время, в нашей загадочной и непредсказуемой стране. Володе, очень быстро ставшему Владимиром Ивановичем Гончаровым, это удалось, что лично меня неизменно изумляет и восхищает.

При этом оставаться директором крупного Института иностранной филологии, руководить сложным, нестандартным коллективом, отвечать за все и всех – и это более четверти века! В условиях кардинально меняющейся страны, мятущегося общества, дезориентированных студентов... Тут уж есть от чего стать и старше, и серьезней, и задумчивей. Да и чуб нашего декана, некогда золотистый, посеребрился до той степени, которая и положена преподавателю-асу, профессору и бессменному шефу, без коего уже невозможно представить наш родной Институт.

Что-то же должно быть постоянной точкой опоры и для преподавателей, связавших свою жизнь с любимой филологией, и для студентов нынешних, которые проживают в этих стенах пять лет своей молодости, и для студентов бывших, что уже больше 25 лет помнят, что их декан – Гончаров Владимир Иванович.

Пусть же этой точкой опоры остаются неизменно голубые,



светящиеся молодостью и – слава Богу! – неизбывным мальчишеством глаза нашего декана! 60 – это не итог, не рубеж и даже не веха. Это просто начало нового периода жизни. И именно с этим я поздравляю Володю Гончарова, Владимира Ивановича, голубоглазого декана!

Галина Васильевна Крюкова
(Анненкова)



Олена Ісаєва,
колишня Ваша студентка,
доктор педагогічних наук, професор

З думками про світлу людину ...

Протягом життя людини відбувається така величезна кількість різних подій, і абсолютно природно, що багато чого стирається з людської пам'яті. Але є, безперечно, такі найважливіші моменти життя, які людина пам'ятатиме завжди. Одним із таких відповідальних етапів для багатьох із нас стає вступ до вищого навчального закладу...

Багато років уже минуло, а я й досі, як учора, пам'ятаю день, коли вперше як абітурієнтка перетнула поріг гуманітарного корпусу педагогічного інституту по вул. Тургенівській 8/14 і піднялася на 6 поверх, де був, як мені розповіли в приймальній комісії, омріяний мною філологічний факультет. Я, як і всі вступники-медалісти на той час, мала пройти співбесіду з заступником декана факультету. Пам'ятаю, що серце моє калатало, а емоції просто зашкалювали. Нарешті



настала мить, коли я постукала у двері кабінету декана. За дверима очікувала зустріти сувору заклопотану людину, а за столом сидів чоловік з відкритим доброзичливим обличчям. Його чисті блакитні очі, невимушена дружня посмішка, приємний тембр голосу відразу виказували людину щиру і добру. Це був ВОЛОДИМИР ІВАНОВИЧ ГОНЧАРОВ, тоді заступник декана філологічного факультету КДПІ ім. Максима Горького.

І хоча наша розмова була досить короткою, та вона принесла найголовніше – перші позитивні враження від інституту, якусь упевненість у правильності вибору вищого навчального закладу і, насамперед, відчуття, що люди, які будуть приймати рішення, бути мені студенткою чи ні, це звичайні, доброзичливі люди, а отже, потрібно спокійно готуватися і складати вступні випробування.

З часом, згадуючи цю зустріч, вже коли я сама стала викладачем вищого навчального закладу, дедалі більше переконувалася, яке важливе те перше враження для абітурієнта і студента у перші дні свого перебування у навчальному закладі. Адже справді, нам дуже важливо, щоб нас зустрічали доброзичливо, особливо, якщо мова йде про відповідальні моменти життя людини.

І нам, колишнім студентам, і тим, хто сьогодні вчиться під керівництвом Володимира Івановича, дуже поталанило, що у нас усіх є він, людина, для якої доброзичливість і людяність, порядність і доброта – визначальні якості.

Мабуть, не помилюся, коли скажу, що повага до студента, вміння вислухати, і почасти не просто вислухати, а саме зрозуміти, допомогти, знайти оптимальне рішення складної проблеми – це те, чим яскраво вирізнялася і продовжує вирізнятися особистість Володимира Івановича, за що його поважають і люблять студенти. Сьогодні в наш прагматичний і



стрімкий вік, коли все менше часу залишається на просте людське спілкування, ці властивості, які є візитною карткою Володимира Івановича, цінуються ще більше.

У народі кажуть: з людиною народжується її доля. Гадаю, що доля Володимира Івановича Гончарова – дарувати оточуючим радість людського спілкування, віру в те, що порядність і благородство, чесність і людяність – речі вічні і такі необхідні, незалежно від того, в який час ти живеш і яку посаду обіймаєш...

За ці уроки людяності і доброти я хочу уклінно подякувати своєму ВЧИТЕЛЕВІ – ГОНЧАРОВУ ВОЛОДИМИРУ ІВАНОВИЧУ.

Хай Ваша доля стелеться Вам барвінком,
хай усміхаються Вам люди і все, що Вас оточує,
хай здійснюються найсміливіші Ваші плани,
а життя дарує натхнення і радість!



Микола Давидюк,
студентський ректор, випускник
Інституту іноземної філології 2010 року

Педагог, Керівник, Батько, Порадник, старший товариш – той, на чию допомогу може розраховувати кожен студент Інституту, кожна мама та батько, які віддають йому своє найдорожче, своє чадо, довіряючи Володимирі Івановичу майбутнє своєї дитини! І він щиро, чесно та професійно виправдовує високу довіру, дає ґрунтовні знання з обраної спеціальності, загартовує характер та створює всі умови для успішної майбутньої кар'єри.

Десятки тисяч Його випускників відомі в Україні та далеко за її межами, і нікого не здивуєш тим, що слова вдячності Батькові звучать у Лондоні, Берліні, Мілані, Відні, Москві та Римі. Колись студенти, а сьогодні зрілі та успішні професіонали, дякують йому, своїй Alma mater за щасливий випадок, коли вони вступили на “філологічний”, за тяжкий, відповідальний, але разом з тим найцікавіший період свого життя, період здобування знань та становлення особистості.



“Інститут Гончарова” – це створений і відшліфований ним до філігранності блискучий професорсько-викладацький колектив, це і десятки років досвіду, це тисячі методичних розробок та сотні випущених книг, незліченна кількість прочитаних лекцій, але, в першу чергу, – це усі ми – випускники Гончарова, дружна академічна родина, де в атмосфері підтримки, людяності та професіоналізму формуються основи сучасної філологічної освіти.

Маючи у серці педагогічне дослідження, як ніхто інший ми розуміємо, що метод виховання власним прикладом є найважчим, але не для директора Інституту іноземної філології, адже саме так він готує своїх студентів, а вони – щирі, людяні, спрагли до знань та звершень, порядні молоді люди, що поважають кропітку роботу та не націлені на швидкі поточні вигоди, дивляться на нього і прагнуть стати професіоналами, мріють нести добро та знання, бо саме цьому їх навчав Гончаров.

Вчитися, вчити, вчитися – за таким девізом працює директор Гончаров та його Інститут, долаючи усі життєві перешкоди, віддаючи частинку невгамовного доброго серця людям.

Спасибі Вам від тисяч випускників, від їх батьків, від моєї мами.

Із повагою та правдивою вдячністю за найкращі роки життя.

Слово про вчителя

Вельмишановний директоре!

Кожній людині властиво запам'ятовувати найважливіші події, цікаві знайомства, перехідні етапи її життя. Так у нашій пам'яті навіки залишилася зустріч із Вами на першому курсі. Ви зустріли нас на порозі дорослого життя з розкритими



обіймами. Саме Вам було довірено виховати з нас справжніх людей, якими могли б пишатися.



В епоху нових інформаційних технологій, якими обладнаний наш інститут, переважній більшості студентів не потрібно докладати багато зусиль, щоб легко оволодіти будь-якою інформацією. Та до рівня освіченості викладача ставлять, ще більш високі вимоги. Вже в наш час, тим більше у майбутньому, головним завданням викладача стає не просто навчити, а навчити вчитися, сприймати самому всю навколишню інформацію в зовсім не звичній для нас формі, показати найбільш зручний шлях отримання цієї інформації, її аналізу та грамотного її використання. Це саме те, чому навчаєте Ви нас, Володимире Івановичу.

Сьогоднішні студенти – це майбутні батьки, які формуватимуть уявлення про світ у наступного покоління на основі того, що вони дізналися у стінах нашого Інституту, на базі ваших настанов та переконань. Ви несете на своїх плечах нелегкий тягар відповідальності за майбутнє наших студентів. Від результатів Вашої діяльності залежить майбутнє і успіх



нашого Інституту. Ви володієте 10 основними якостями, які повинні бути у людини:

1. Розумієте студентів, поважаєте їх думку, вмієте слухати і чути.
2. Зацікавлюєте своїм предметом, викладаєте його на найвищому рівні.
3. Доброзичливий, гуманний.
4. Комунікативний, хороший, відкритий, щирий.
5. Творчий, винахідливий, кмітливий.
6. Хороший психолог, знаєте всі прийоми для вирішення важких ситуацій.
7. Володієте собою, вмієте стримувати емоції.
8. Тактичний.
9. Всебічно розвинений, розумний, вмієте говорити так, щоб вас почули
10. Маєте хороше почуття гумору.

Дякуємо Вам за ваше терпіння! Нехай ваш кар'єрний ріст досягне апогею!

З повагою,
Студенти Інституту іноземної філології

Особлива людина

Одного разу Чехов сказав: “Все має бути прекрасне в людині: і обличчя, і одяг, і душа, і думки...” Ми завжди уявляли прекрасну людину так: гарне вбрання, ясні очі, щира посмішка, легка хода та відкрита вдача. І от осіннього, теплого дня, 2,5 років назад в аудиторію 5-3, де сиділи студенти 101 ан групи, увійшов Володимир Іванович. У той день ми його побачили



вперше, і образ прекрасної людини знову постав в уяві. І, справді, наш директор – це один з небагатьох людей, яких можна назвати прекрасними, які заслуговують на повагу. Його завжди можна побачити в красивому костюмі та гарному взутті. Його очі не просто ясні та добрі, вони завжди світяться від любові до студентів, до університету. Його посмішка щира та привітна, і він дарує її кожному. Його обличчя рідко буває суворим, воно просто не вміє бути таким. А найголовніше, Володимир Іванович має добре серце, і для того, щоб це зрозуміти, достатньо лише одного погляду. Від нього віє любов'ю, добротою, радістю, він легко може змусити посміхнутись, він притягує до себе людей.

Володимир Іванович – той директор, який по-справжньому любить своїх студентів. У нашому Інституті іноземної філології тисячі студентів і кожен відчуває любов, турботу та підтримку свого директора. І ця любов взаємна. Ви можете запитати в нас, за що ми любимо Володимира Івановича? А ми щиро відповімо: за його добре і велике серце, за відчуття і впевненість, що хтось про нас піклується, за його посмішку, яка піднімає настрій і не залишає байдужим до цієї людини, за його відверті й натхненні слова, які часто чують студенти, за важливі настанови, за те, що навчає нас, як по совісті жити і бути хорошими людьми у цьому світі. Такі люди, як Володимир Іванович, заслуговують тільки найкращих слів, які лунають від щирого серця.

Ми – культурно-мистецький відділ нашого Інституту, – як і всі студенти, завжди відчуваємо підтримку нашого директора. Ще не було жодного концерту, свята, коли б Володимир Іванович не порадував нас своєю присутністю. Ми завжди раді його бачити, чути від нього теплі слова, відчувати, що він є вагомою частинкою студентського життя.

Ми вдячні йому за те, що він завжди поруч, що він ніколи не відмовить у допомозі, що ми на нього завжди можемо покластися. Володимир Іванович – це сонце нашого інституту, яке зігріває серця кожного, яке завжди сяє і дарує тепло.



Володимир Іванович – не той директор, що сидить у своєму кабінеті і займається лише документацією, підписами, а той, кого знають в лице всі студенти інституту, хто, є частим гостем на їх парах, хто хвилюється за їхню успішність і за стосунки в групі. Це той директор, який небайдужий до своїх колег, студентів та всього інституту. Володимир

Іванович завжди готовий допомогти, дати хорошу пораду, подати руку підтримки у скрутну хвилину.

Існує вислів: “Яка прекрасна людина, коли вона справжня”. Ми від щирого серця можемо сказати, що Володимир Іванович є справжньою людиною – чесною, справедливою, відвертою, милосердною, з добрим серцем, світлими думками і чистою душею. Такі люди є особливими. Саме їх треба цінувати і берегти, дякувати, що вони зустрілися на нашому життєвому шляху. Студенти Інституту іноземної філології – справжні щасливчики. Адже вони знайомі з однією особливою людиною, вони під її надійним, мужнім, сильним крилом. Ця особлива людина – Володимир Іванович Гончаров.



Наш директор

Директора Інституту іноземної філології, Володимира Івановича, вперше ми побачили, коли він зайшов до нас в аудиторію. Зайшов з посмішкою на обличчі та щирою цікавістю щодо стану справ у нас, на той час студентів першого курсу. Ще тоді ми зрозуміли, що це людина, якій можна довіряти, яка готова завжди піти на зустріч, простягнути руку допомоги, яка має не просто повноваження, а, що найважливіше – бажання допомогти кожному окремому студентові,

З роками ми переконалися, що це не просто відмінний фахівець, чудовий спеціаліст, який талановито проводить заняття, вміє працювати з аудиторією, знає прийоми психологічного спілкування, об'єктивно оцінює студентів, а ще й чесна, лояльна людина. Володимир Іванович вимогливий, але справедливий. Головна його якість – вміння зацікавити предметом. Він намагається сподобатися і завжди бути на висоті. Наш директор не просто яскрава особистість, не просто добре знає свою справу, а ще й тримає під контролем весь інститут. Адже жоден культурно-масовий захід інституту не відбувається без його участі. Він присутній на всіх святах, конкурсах. Завжди підбадьорює учасників теплим словом, надихає, заряджає позитивною енергією, жартує. Водночас може бути і в складі журі. І тут Володимир Іванович знає свою справу – він ніколи гостро не критикує, а навпаки наштовхує на бажання самовдосконалюватися.

Важливо й те, що він підтримує розвиток органів студентського самоврядування. Ми часто бачимо на студентській раді, він разом з нами обговорює важливі питання, дає цінні поради. Він подає чудовий приклад для наслідування, адже і сам очолював в юності студентську раду факультету. А



після цього настали плідних 25 років діяльності його на посаді директора Інституту. До речі, це унікальний випадок в нашому Університеті! В нього є чому повчитися всім нам.

Він завжди шукає всі можливі шляхи для вирішення проблем, для покращення навчального процесу та проживання студентів. Щороку Володимир Іванович робить усе можливе для розширення груп на магістратурі та збільшення кількості напрямлень для поселення в гуртожиток. Також останніми роками в нас почали вводити нові спеціальності з вивчення східних мов: китайської, японської та арабської. І все це теж заслуга директора Інституту.

Кожен студент може звернутися з особистим питанням і бути впевненим, що Володимир Іванович прийме ґрунтовне та конструктивне рішення. Досить темпераментний і оригінальний, добре розуміє студентів, цікавиться їхніми проблемами та інтересами, словом, уважний до навчання, і не тільки. Його поважають батьки і студенти.

Шкода, що коли ми закінчимо університет, нам доведеться розлучитися з Володимиром Івановичем. Будемо сумувати за цією прекрасною людиною, талановитим педагогом. Хочеться побажати йому всього найкращого в житті та викладацькій діяльності.

Ваші студенти



Олена Котельницька,
студентка
Інституту іноземної філології

З повагою та щирою вдячністю за кращі роки життя

Мабуть, немає в Національному педагогічному університеті імені М. П. Драгоманова людини, яка б не знала, не зустрічалася чи не працювала з Гончаровим Володимиром Івановичем – директором Інституту іноземної філології, який завдяки йому має добру славу та велику популярність.

Володимир Іванович – відомий вітчизняний мовознавець, професор, Заслужений працівник освіти України, насамперед, чудовий педагог і талановитий керівник, на чію допомогу може розраховувати кожен студент Інституту.

Колись ми всі, ще абітурієнти, приїхали з різних куточків нашої держави, вступили до провідного вишу та мали за честь навчатися в найкращому Інституті, а сьогодні, вже будучи студентами, завдячуємо долі ще й за те, що вона познайомила нас з такою людиною, як наш директор! Рішучий,

справедливий, а головне безмежно терплячий та щирий, він власним прикладом показує, що, незважаючи на всі перешкоди життя, можна гідно нести у світ знання, здобуті досвідом.

Всі ми знаємо, що Володимир Іванович має багато відзнак та нагород, але найбільшою нагородою для нього є добра пам'ять, що залишається у серцях випускників, які з вдячністю згадують його настанови і поради та прагнуть якнайшвидше втілити їх та стати провідними спеціалістами, майстрами своєї справи.

Як би не склалося моє життя, завжди пам'ятатиму роки, які провела в стінах рідного Інституту, що подарував мені найкращі знання від блискучих викладачів та дружню атмосферу.

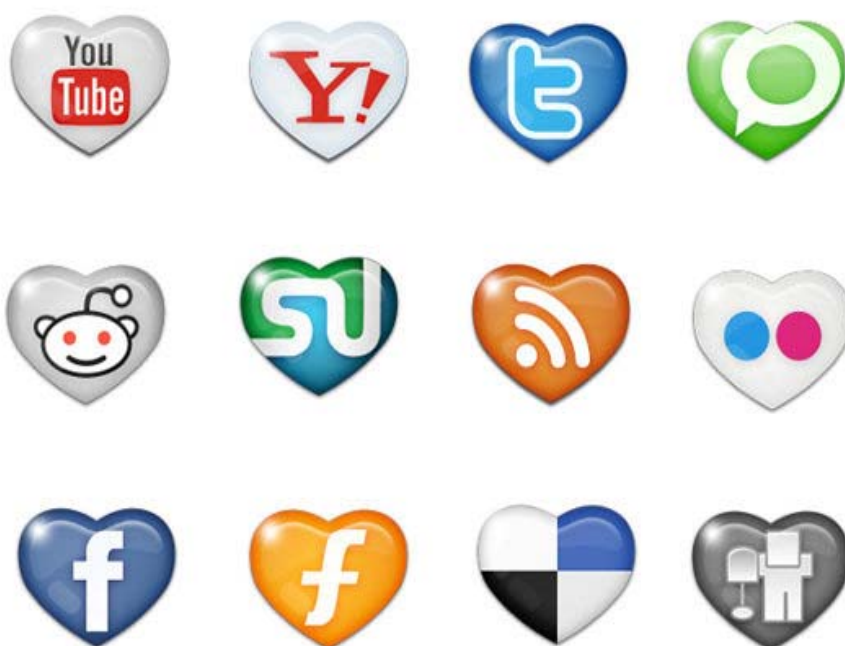
Я низько вклоняюся Вам, Володимире Івановичу, за ту повсякденну працю, яка вже давно переросла у великі здобутки і дуже пишаюся тим, що в моєму житті є така прекрасна людина як Ви!



Студентська рада Інституту іноземної філології



В. І. Гончаров
у соціальних мережах очима студентів



“Особисто я радію привітанням від Володимира Івановича до кожного свята, адже увага завжди приємна”

Іра, 2 курс

“Я знаю,що за сприяння Володимира Івановича наш Інститут розвивається і поповнюється новим обладнанням , наприклад лінгвістичний кабінет, де приємно навчатися і є все необхідне”

Настя, 4 курс



“Володимир Іванович підтримує ініціативу студентів, за що ми йому дуже вдячні”

Оля, 3 курс

“Володимир Іванович активно співпрацює з європейськими університетами, що дає змогу студентам отримувати безцінний досвід спілкування з іноземцями і є важливим для нашої спеціальності”

Олена, 3 курс

“Я знаю, що він піклується про пошук спонсорів для кожного заходу нашого Інституту, щоб нагородити студентів як найкраще”

Марина, 4 курс

“А в студрадї нарешті з’явилися власні стенди!!!”

Ксюша, 4 курс

“Володимир Іванович у нас дуже добрий і завжди на боці студентів!”

Катя, 2 курс

“Завдяки йому наш Інститут став одним із найпрестижніших в університеті, адже ми неодноразово отримували призові місця в конкурсах та змаганнях”

Люда, 3 курс



“Наш декан до останнього виборює місця в гуртожитку, щоб забезпечити всіх студентів житлом”

Аня, 4 курс

“За час мого навчання було оновлено майже всі аудиторії, чим, я впевнена, ми завдячуємо нашому директору!”

Маша, 4 курс



Поетичне слово про ювіляра

*Жизнь без света не мила,
не уютна, не тепла.
Вы зажгите лампу эту –
мир гармонией ответит.
Свет легонько приглушите –
и слова любви шепчите.
Пусть горит и цельну ночь
все уйдут тревоги прочь.
Пусть на сердце будет радость,
в теле – молодецка сладость,
годы будут незаметны
и судьба всегда приветна!*

**О. Охрименко, А. Астахова
и вся кафедра
русской и зарубежной литературы**

Володиміру Івановичу в день народження

*Летять – не спиняться літа,
Приходить неповторна мить,
Коли вдивляєть людина в роки ,*



Що встигла вже прожити.
Було і чорне, і червоне на рушниках земних доріг,
Але любові стиглі грона – то найсвятіший оберіг!
Нехай життя квітує буйним цвітом,
І день народження приходить знов і знов,
А доля хай дарує з кожним роком
Благополуччя, Щастя і Любов!

Хай ладиться скрізь:
На роботі, в родині,
Щоб радісний настрій у серці не згас,
Все світле і гарне, що треба людині,
Нехай неодмінно приходить до Вас!
Хай щастя приходить і леться рікою,
Хай горе обходить завжди стороною,
Хай доля дарує Вам довгі літа,
А в серці завжди хай живе доброта!

Желаю Вам процвітанья всей душой,
Надежной дружбы и любви большой.
Пускай хватает в жизни теплоты,
Улыбок светлых, доброго вниманья,
И пусть легко сбываются мечты
И самые заветные желанья!
Пускай сказкой, радостью, любовью
Жизнь Ваша полниться всегда,
Пусть будут силы и здоровье,
Счастья Вам на долгие года!

С уважением
Галина Эдуардовна Завистовская



Бібліографія



Основні дати життя та діяльності професора В. І. ГОНЧАРОВА

Відомий вітчизняний мовознавець і педагог Володимир Іванович Гончаров народився 18 березня 1952 року в селі Слободка Ветківського району Гомельської області в Білорусії

1959 - 1969 рр. – навчався в середній школі;

1970 – 1972 рр. – служив у прикордонних військах
Західного прикордонного округу;

1971 р. – нагороджений нагрудним знаком
“Отличник пограничных войск II степени”;

1972 р. – нагороджений медаллю “За відзнаку в охороні
державного кордону СРСР”;
– нагороджений нагрудним знаком
“Отличник пограничных войск I степени”;

1973 – 1977 рр. – навчався на філологічному факультеті
Київського державного педагогічного інституту
ім. О. М. Горького;

1977 р. – асистент кафедри російської мови
КДПІ ім. О. М. Горького;

1979 – 1982 рр. – навчався в аспірантурі
на кафедрі російської мови;

1982 р. – захистив кандидатську дисертацію
“Лексика промыслов в русском языке
XVII в.”;



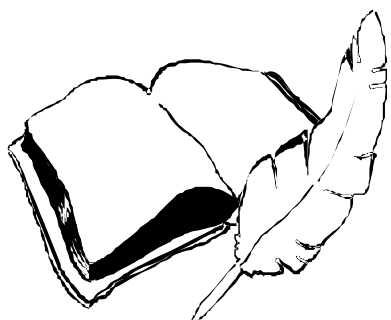
- 1983 – 1986 рр. – заступник декана філологічного факультету Київського педагогічного Інституту імені О. М. Горького;
- 1986 р. – декан філологічного факультету КДПІ імені О. М. Горького;
- 1997 р. – декан факультету іноземної філології НПУ імені М. П. Драгоманова;
- нагороджений знаком “Відмінник освіти України”;
 - нагороджений медаллю імені А. С. Макаренка;
 - нагороджений почесною грамотою Міністерства освіти України;
- 2000 р. – нагороджений Почесною грамотою Кабінету міністрів України;
- 2001р. – член спеціалізованої вченої ради із захисту кандидатських дисертацій зі спеціальності 10.02.01. – українська мова; 10.02.02. – російська мова;
- 2002 р. – указом Президента України за значний особистий внесок у розвиток вищої освіти в Україні, підготовку висококваліфікованих фахівців, багаторічну плідну наукову і педагогічну діяльність та з нагоди 50-річчя з дня народження нагороджений почесним званням “Заслужений працівник освіти України”;
- присвоєно звання професора;
 - нагороджений Подякою Київського міського голови;
 - нагороджений знаком Президента Словацької республіки;

-
- 
- 2004 р. – директор Інституту іноземної філології;
– нагороджений подякою ректора
НПУ імені М. П. Драгоманова;
– нагороджений орденом Христа Спасителя;
- 2005 р. – член науково-методичної ради Міністерства
освіти і науки, молоді та спорту України;
– нагороджений орденом Миколая Чудотворця;
- 2006 р. – член спеціалізованої вченої ради
із захисту кандидатських дисертацій
зі спеціальностей 10.02.17 – історична та
порівняльна типологія мовознавства;
10.02.15 – загальне мовознавство;
– організатор міжнародної науково-практичної
конференції “Діалог мов”;
– нагороджений Подякою
Київського міського голови;
– нагороджений Почесною відзнакою МУСУВ за
активну участь у ветеранському русі;
- 2007 р. – нагороджений Подякою ректора
НПУ імені М. П. Драгоманова;
– нагороджений орденом Української
православної церкви Київського патріархату
рівноапостольного князя Володимира Великого;
– нагороджений орденом “Нестор літописець”;
– нагороджений срібною медаллю “Михайло
Петрович Драгоманов 1841-1845 рр.”;
– нагороджений Почесною грамотою
Центрального комітету профспілки працівників
освіти і науки України;
– член делегації до міста Сян – Чжоу (Китай)
щодо поглиблення співпраці з НПУ
імені М. П. Драгоманова;
– нагороджений знаком Міністерства освіти і
науки України “Петро Могила”;



- нагороджений медаллю “За віру та мужність”;
- 2008 р.** – нагороджений медаллю “90 год на варце граніцы”;
- нагороджений знаком “Асоціація ГУ СБУ ветеранів”;
- організатор Міжнародної науково-практичної конференції “Діалог мов”;
- 2009 р.** – Інститут Іноземної філології став переможцем загальноуніверситетського огляду-конкурсу “Кращий Інститут року” і нагороджений кубком ректора “Жити – навчати, Боротись – перемогти”;
- організатор Міжнародної конференції “Культура і мова сучасної молоді”;
- нагороджений Почесною грамотою Академії Наук України;
- обраний академіком Академії вищої освіти;
- нагороджений Подякою ректора НПУ імені М. П. Драгоманова;
- нагороджений медаллю “20 вывода советских войск из Афганистана” (Республика Беларусь);
- 2010 р.** – указом Президента України за значний особистий внесок у розвиток вищої освіти в Україні, підготовку висококваліфікованих фахівців, багаторічну плідну наукову і педагогічну діяльність та з нагоди 175-іччя університету нагороджений орденом “За заслуги” III ступеня;
- член делегації до міста Падуя з нагоди підписання угоди про співпрацю університетів; нагороджений медаллю М. П. Драгоманова;

-
- 
- 2011 р. – нагороджений дипломом першого ступеня за сприяння розвитку спорту вищих досягнень в НПУ імені М. П. Драгоманова за 2010-2011 н.р.;
- нагороджений дипломом за здобуте Інститутом II місце в Спартакіаді НПУ імені М. П. Драгоманова за 2010-2011 н.р.;
 - співголова IV Міжнародної науково-практичної конференції “Русский язык и литература: проблемы изучения и преподавания под эгидой МАПРЯЛ”;
 - організатор Міжнародної науково-методичної конференції “Теория и технология иноязычного образования”;
 - нагороджений кубком ректора НПУ імені М. П. Драгоманова “Студентські симпатії”;
 - нагороджений Подякою ректора НПУ імені М. П. Драгоманова;
 - член делегації з нагоди проведення 20-річчя Незалежності України у Франкфурті на Майні;
 - учасник Міжнародного круглого столу “Восточнославянские языки в их специфике и межъязыковом взаимодействии: проблемы изучения и преподавания (До 60-річчя наукової і науково-педагогічної діяльності М. О. Карпенко – заслуженого професора Київського Національного університету імені Тараса Шевченка)”;
 - нагороджений ювілейною медаллю “З нагоди 20-ї річниці незалежності України”;
 - нагороджений знаком Міністерства освіти і науки, молоді та спорту “Відмінник освіти України”;
 - визнано кращим освітянином 2011 року в номінації “Засвіти вогонь” за сподвижництво в організації розробки навчальних посібників для підготовки вступників до магістратури з іноземних мов за професійним спрямуванням.



Друковані праці професора В. И. ГОНЧАРОВА

1982

1. **Гончаров В. І.** До історії термінів *невод* и *сак* / В. І. Гончаров // Мовознавство. – 1982. – № 3. – С. 60-63.
2. **Гончаров В. И.** История терминов для обозначения орудий рыболовства в русском языке / В. И. Гончаров // Лексическая и синтаксическая семантика русского языка : сб. науч. тр. / редкол. : М. А. Брицын (отв. ред.), ...[та ін.] ; М-во просвещения УССР. Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1982. – С. 60-67. – Лит. : 10 н.
3. **Гончаров В. И.** Лексика промыслов в русском языке XVII в. (рыбная ловля, охота) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / В. И. Гончаров ; Киевский государственный педагогический институт имени А. М. Горького. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1982. – 25 с.
4. Пронина Н. Т. Номинация трудовых процессов в русской письменности XVII в. (рыбная ловля, охота) / Н. Т. Пронина, **В. И. Гончаров** // Лексикология и синтаксическая семантика русского языка : сб. науч. тр. / редкол. : М. А. Брицын (отв. ред.), ... В. И. Гончаров [та ін.] ; М-во просвещения УССР. Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького.

– К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1982. – С. 140-147. – Лит.: 22 н.

5. Лексикология и синтаксическая семантика русского языка : сб. науч. тр. / редкол. : М. А. Брицын (отв. ред.), В. И. Кононенко, **В. И. Гончаров** [та ін.] ; М-во просвещения УССР. Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1982. – 147 с.

1984

6. **Гончаров В. И.** Синонимия в сфере наименований лиц рыболовецкой профессии в русском языке XVII в. / В. И. Гончаров // Лексическая и синтаксическая синонимика русского языка : сб. науч. тр. / редкол. : М. А. Брицын (отв. ред.), ...**В. И. Гончаров** [и др.] ; Министерство просвещения УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1984. – С. 81-87. – Лит.: 11 н.
7. Лексическая и синтаксическая синонимика русского языка : сб. науч. тр. / редкол. : М. А. Брицын (отв. ред.), **В. И. Гончаров** ... [и др.] ; Министерство просвещения УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1984. – 155 с.

1986

8. **Гончаров В. И.** Ломоносов – лінгвіст : (до 275-річчя з дня народження М. В. Ломоносова) / В. И. Гончаров // Українська мова і література в школі. – 1986. – № 10. – С. 72-75.



9. Методические указания к изучению истории русского языка в трудах отечественных языковедов (для студентов-заочников) / **В. И. Гончаров** ; Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького. – К.: Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1986. – 18 с.*
10. **Гончаров В. И.** Методы и приемы изучения фонетики в практическом курсе русского языка в педвузах / В. И. Гончаров // Совершенствование преподавания практического курса русского языка в педвузах союзных республик: тезисы докладов и сообщений Всесоюзной научно-практической конференции. – Нежин, 1986. – С. 97-98.*

1987

11. Методические рекомендации по русскому языку. Лексика. Фонетика. Морфология: для слушателей подготовительных отделений / **В. И. Гончаров** [и др.] ; Министерство народного образования УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького. – К.: Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1987. – 26 с.*

1988

12. Методические рекомендации к изучению русского языка. Синтаксис. Пунктуация / **В. И. Гончаров**, М. М. Тягунова / Министерство народного образования УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького. – К.: Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1988. – 32 с.

1989

13. **Гончаров В. И.** Номинирование со значением *“трудовой процесс”* в русском языке XVII века / В. И. Гончаров // Синхронический и диахронический анализ языковых единиц русского языка : сб. науч. трудов / Министерство народного образования УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького ; редкол. : М. А. Брицын, ...В. И. Гончаров [и др.]. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1989. – С. 52-60. – Лит. : 28 н.
14. Практический курс русского языка : программа / Министерство народного образования УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького ; **В. И. Гончаров** [и др.]. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1989. – 11 с.*
15. Синхронический и диахронический анализ языковых единиц русского языка : сб. науч. трудов / Министерство народного образования УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького ; редкол. : М. А. Брицын, ...**В. И. Гончаров** [и др.]. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1989. – 180 с.

1990

16. Методические рекомендации по русскому языку. Морфология : для слушателей подготовительного отделения / Министерство народного образования УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького ; **В. И. Гончаров** / отв. за вып. М. В. Левченко. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1990. – 68 с.



1991

17. **Гончаров В. И.** Из истории сельскохозяйственных терминов в русском языке (наименования угодий) / В. И. Гончаров // Формирования и развитие структуры современного русского литературного языка : сб. науч. тр. / Министерство народного образования УССР, Киевский государственный педагогический институт им. А. М. Горького ; редкол. : Н. Н. Пилинский (отв. ред.) [и др.]. – К. : Изд-во КГПИ им. А. М. Горького, 1991. – С. 27-33. – Літ. : 20 н.

1992

18. Гончаров В. І. З історії сільськогосподарської лексики в російській мові / В. І. Гончаров // Наукові записки : матеріали звітно-наукової конференції викладачів КДПУ імені М. П. Драгоманова за 1991 р. / Міністерство народної освіти України, Київський державний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во КДПУ імені М. П. Драгоманова, 1992. – С. 282-283.

1993

19. Брицин М. Я. Борис Александрович Ларін (1893-1982) / М. Я. Брицин, **В. І. Гончаров**, Н. В. Артикуца // Актуальні питання мовознавства у світлі праць Б. О. Ларіна і Ф. П. Філіна : тези наук. конф. мовознавців України, 21-23 вересня 1993 р. // Міністерство народної освіти України, Київський державний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова ; редкол. :

В. І. Гончаров (відп. ред.) [та ін.]. – К. : Вид-во КДПУ імені М. П. Драгоманова, 1993. – С. 3-5.

20. **Гончаров В. І.** З історії сільськогосподарських термінів із значенням „укладка сена или урожая” / В. І. Гончаров, Н. М. Гончарова // Актуальні питання мовознавства у світлі праць Б. О. Ларіна і Ф. П. Філіна : тези наук. конф. мовознавців України, 21-23 вересня 1993 р. // Міністерство народної освіти України, Київський державний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.) [та ін.]. – К. : Вид-во КДПУ імені М. П. Драгоманова, 1993. – С. 43-44.
21. **Гончаров В. І.** З історії сільськогосподарської лексики в російській мові (номінація осіб) / В. І. Гончаров // Наукові записки : матеріали звіт.-наук. викладачів КДПУ імені М. П. Драгоманова за 1992 р. / Міністерство народної освіти України, Київський державний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во КДПУ імені М. П. Драгоманова, 1993. – С. 286.
22. Актуальні питання мовознавства у світлі праць Б. О. Ларіна і Ф. П. Філіна : тези наук. конф. мовознавців України, 21-23 вересня 1993 р. // Міністерство народної освіти України, Київський державний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.) [та ін.]. – К. : КДПУ імені М. П. Драгоманова, 1993. – 147 с.

1994

23. **Гончаров В.** Об особенностях преподавания орфографии в иностранной аудитории / В. Гончаров, Н. Гончарова // Материалы 3 Международного семинара „Славянская культура в современном мире”. – К., 1994. – С. 280-281.
24. **Гончаров В. І.** О. О. Шахматов як історик східнослов'янських мов / В. І. Гончаров // Актуальні питання мовознавства у світлі праць О. О. Шахматова / Міністерство народної освіти України,



Український державний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.) [та ін.]. – К. : Вид-во УДПУ імені М. П. Драгоманова, 1994. – С. 30-39.*

25. Актуальні питання мовознавства у світлі праць О. О. Шахматова / Міністерство народної освіти України, Український державний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.) [та ін.]. – К. : Вид-во УДПУ імені М. П. Драгоманова, 1994. – 157 с.

1995

26. **Гончаров В. І.** З історії мисливської термінології в російській мові національного періоду / В. І. Гончаров // Наукові записки : матеріали звіт.-наук. конф. викладачів УДПУ імені М. П. Драгоманова за 1993 рік / Міністерство освіти України, Український державний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во УДПУ імені М. П. Драгоманова, 1995. – С. 360-361.

1996

27. **Гончаров В. І.** Лексика будівничої справи в російській діловій писемності XVII ст. / В. І. Гончаров // Наукові записки : зб. наук. ст. / Міністерство освіти України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 1996. – Вип. 3. – С. 206-222.

28. **Гончаров В. И.** Лексика сапожного ремесла в русской письменности XVII века (номинация лиц) / В. И. Гончаров // Наука і сучасність : зб. наук. пр. / Міністерство освіти України, Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова. – К. : Логос, 1997. – Ч. 1. – С. 145-151.
29. Поради абітурієнтам : з досвіду роботи приймальної комісії / Мін-во освіти України, Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова ; М. І. Шкіль, О. А. Хомік, П. В. Дмитренко, **В. І. Гончаров** [та ін.]. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 1997. – 347 с.
30. **Гончаров В. І.** „Російській мові – статус іноземної” : розмова з деканом факультету іноземної філології Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова В. І. Гончаровим // Освіта. – 1997. – № 78-79, 12 листопада.
31. **Гончаров В.** Скільки образів у віри? : до 75-ліття від дня народження вченого-мовознавця М. Я. Брицина / В. Гончаров, Н. Артикуца // Освіта. – 1997. – № 80-81, 19 листопада.
32. **Гончаров В.** Уроки вступних іспитів (умови вступу для абітурієнтів 1997 р.) / В. Гончаров // Педагогічні кадри / Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова. – 1997. – № 7 (1468), вересень. – С. 2.
33. Система і структура східнослов'янських мов : міжкафедральний зб. наук. пр. / Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 1997. – 198 с.



1998

34. **Гончаров В. И.** Из истории терминов *ремесло, майстерство, дело* / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов : міжкафедральний збірник наукових праць / Міністерство освіти України. Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова / редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), П. С. Дудик, М. О. Карпенко, М. Я. Плющ, М. В. Артикуца [та ін.]. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 1998. – С. 7-17.
35. **Гончаров В. І.** Лексика будівничої справи в російській діловій писемності 17 ст. (номінація осіб) (рос. мовою) / В. І. Гончаров // Наукові записки : зб. наук. ст. / Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 1998. – Вип. 3. – С. 206-222.
36. **Гончаров В. И.** Понятие литературной нормы в современной русской лексикографии / В. И. Гончаров, Н. В. Хруцкая // Наукові записки : зб. наук. ст. / Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 1998. – Вип. 4. – С. 175-183.
37. Система і структура східнослов'янських мов : міжкафедральний збірник наукових праць / Міністерство освіти України. Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова / редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), П. С. Дудик, М. О. Карпенко, М. Я. Плющ, М. В. Артикуца [та ін.]. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 1998. – 296 с.

1999

38. **Гончаров В. И.** Лексика сапожного ремесла в русской письменности XVII века (номінація лиц) / В. И. Гончаров // Наука і сучасність : зб. наук. праць / Міністерство освіти України, Національний педагогічний університет імені

М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 1999. – Ч. 1. – С. 145-151. – Літ. : 7 н.

39. **Гончаров В. И.** Лексические заимствования в древнерусском языке / В. И. Гончаров // Наука і сучасність : зб. наук. праць / Міністерство освіти України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 1999. – Вип. 2, ч. 1. – С. 159-165. – Літ.: 11 н.
40. Система і структура східнослов'янських мов : міжкафедральний зб. наук. пр. / Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : Н. В. Артикуца (відп. ред.), **В. І. Гончаров**, ... М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 1999. – 286 с.

2000

41. **Гончаров В. И.** Историческая лексикология русского языка : учебное пособие для студ. филол. факультетов педвузов Украины / В. И. Гончаров; Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова. – К. : ФАДА ЛТД, 2000. – 373 с.
42. **Гончаров В. И.** Общеславянская и восточнославянская лексика в словарном составе древнерусского языка / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Міністерство освіти України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : В. І. Гончаров (відп. ред.), С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2000. – С. 83-90.
43. Поради абітурієнтам і не тільки... (з досвіду роботи в приймальній комісії вузу) : навч. посібник-довідник для старшокласників, абітурієнтів, їхніх батьків, вчителів та членів приймальних комісій / Міністерство освіти України, Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова ; М. І. Шкіль, О. А.Хомік, П. В.Дмитренко,



- В. І. Гончаров, С. І. Бондаренко ; за ред. М. І. Шкіля. – К., 2000. – 347 с. – (Крок до успіху).
44. **Гончаров В. І.** Принципы моделирования научных текстов лингвистического цикла / В. І. Гончаров [и др.] // Вісник / Київ. ун-ту ім. Т. Шевченка. Філологія. Педагогіка. Психологія. – К., 2000. – Вип. 1. – С. 48-49.*
45. **Гончаров В. І.** Производственная лексика, относящаяся к области быта в русском языке XVII в. / В. І. Гончаров // Наука і сучасність : зб. наук. пр. / Міністерство освіти України, Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2000. – Вип. 2, ч. 1. – С. 183-190.
46. Фонетика. Графика. Орфография : пособие для студентов / В. І. Гончаров (отв. ред.) / Национальный педагогический университет имени М. П. Драгоманова. – К. : Изд-во НПУ имени М. П. Драгоманова, 2000. – 32 с.
47. **Гончаров В. І.** Хто знає дві мови – той вдвічі багатіший: факультет іноземної філології: до 80-річчя Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова / В. І. Гончаров // Освіта. – 2000. – № 41, 20-27 вересня. – С. 6-7.
48. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : В. І. Гончаров (відп. ред.), С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2000. – 304 с.
49. Манси Е. А. Английский язык : разговорные тексты. Ч. 1-2. / Е. А. Манси ; рецензент В. І. Гончаров. – К., 2000. – 120 с.

2001

50. **Гончаров В. І.** Життя, присвячене науці: професор кафедри російської мови Національного педагогічного університету ім.

-
- М. П. Драгоманова М. Я. Брицин / В. І. Гончаров // Освіта. – 2001. – № 67-68, 21-28 листоп. – С. 12.
51. Лингвистические материалы к теме “Украина” (для студентов-филологов и стажеров из КНР) / Мін-во освіти України, Национальный педагогический университет имен М. П. Драгоманова ; **В. И. Гончаров** (отв. редактор). – К. : Изд-во НПУ имени М. П. Драгоманова, 2001. – 12 с.*
52. **Гончаров В. И.** Название действий, связанных с процессом ловли рыбы, в славянских языках / Гончаров В. И. // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [и др.]. – К. : Знання України, 2001. – С. 65-73.
53. **Гончаров В. И.** Обогащение словарного состава языка русской народности / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов: до 200-річчя з дня народження В. І. Даля : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [и др.]. – К. : Знання України, 2001. – С. 97-109.
54. **Гончаров В. И.** Тексты и упражнения для усвоения падежной системы русского языка / В. И. Гончаров ; Национальный педагогический университет им. М. П. Драгоманова. – К., 2001. – 43 с.
55. **Гончаров В. И.** Формирование языка русской народности / В. И. Гончаров // Наукові записки : зб. наук. ст. / Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2001. – Вип. XV (40). – С. 134-138. – Літ.: 2 н.
56. Романовська Ю. Ю. Вивчаємо світ, навчаємося англійської: посібник з англійської мови для студентів / Романовська Ю. Ю. ; рецензент **Гончаров В.** // Рідна школа. – 2001. – № 9.



57. Сурикова Е. Перечитывая классику. Стихи, сказки и повести в стихах / за ред. **В. И. Гончарова**. – К., 2001.
58. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2001. – 262 с.
59. Система і структура східнослов'янських мов: до 200-річчя з дня народження В. І. Даля : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2001. – 289 с.
60. Манси Е. А. Практикум по грамматике английского языка : для школьников, студентов, аспирантов. – 2-е изд., доп. / Е. А. Манси ; рецензент **В. И. Гончаров**. – К. : А.С.К., 2001. – 384 с.

2002

61. **Гончаров В. И.** Из истории термина *рыба* / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [и др.]. – К. : Знання України, 2002. – С. 102-109. – Літ.: 25 н.
62. **Гончаров В. И.** Из истории изучения словарного состава русского языка / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов: до 70-річчя з дня народження доктора філологічних наук, професора М. М. Пилинського : зб. наук. пр. / Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [и др.]. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2002.

-
- 
63. Местоимение. Наречие. Служебные слова. Предлог, союз и частица. Междометие. Обобщение заданий по морфологии : методические указания к организации и проведению практических занятий / Министерство образования и науки Украины, НПУ им. М. П. Драгоманова ; сост. А. М. Григоращ, Л. Яньчунь, Ч. Яньцзюань ; **В. И. Гончаров** (отв. ред.). – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2002. – 40 с.
64. **Гончаров В. И.** Очерки становления и развития лексики русского языка : монография / В. И. Гончаров. – К. : Фада ЛТД , 2002. – 425 с.
65. Падежные и предложно-падежные формы имени существительного в русском языке: учебное пособие для иностранных студентов / отв. ред. **В. И. Гончаров**. – К. : Изд-во НПУ имени М. П. Драгоманова, 2002. – 67 с.*
66. Поради абітурієнтам і не тільки: навч. посібник-довідник для старшокласників, абітурієнтів, їхніх батьків, вчителів та членів приймальних комісій / Мін-во освіти України, НПУ ім. М. П. Драгоманова ; М. І. Шкіль, О. А. Хомік, П. В. Дмитренко, **В. І. Гончаров**, С. І. Бондаренко ; за ред. М. І. Шкіля. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2002. – 342 с.
67. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2002. – 318 с.
68. Система і структура східнослов'янських мов: до 70-річчя з дня народження доктора філологічних наук, професора М. М. Пилинського : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2002. – 320 с.



2003

69. **Гончаров В. И.** Развитие словарного состава древнерусской народности XI-XIV вв. / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григоращ, С. П. Бевзенко, М. А. Брицин, ...[и др.]. – К. : Знання України, 2003. – С. 82-90. – Літ. : 12 н.
70. Система і структура східнослов'янських мов: сучасні тенденції і розвиток східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григоращ, С. П. Бевзенко, М. А. Брицин, ... [и др.]. – К. : Знання України, 2003. – 326 с.

2004

71. **Гончаров В. И.** Життя, присвячене науці : до 60-річчя наукової і педагогічної діяльності професора М. Я. Брицина / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов: до 60-річчя наукової і педагогічної діяльності професора М. Я. Брицина : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григоращ, М. А. Брицин [и др.]. – К. : Знання України, 2004. – С. 3-6.
72. Російсько-український зовнішньоторговельний і зовнішньоекономічний словник / Інститут мовознавства імені О. О. Потебні НАН України ; уклад. : Н. П. Башнякова, ... **В. І. Гончаров** [та ін.]. – К. : Вища школа, 2004. – 735 с.
73. Леута О. І. Старослов'янська мова : збірник вправ і практичних завдань : навчальний посібник для студ. філол. спец. вищих навч. закл. / О. І. Леута, **В. І. Гончаров**. – К. : Вища школа, 2004. – 199 с. – Бібліогр.: с. 197-199.

-
- 
74. **Гончаров В. И.** Теория русской грамматики в трудах А. Х. Востокова (к 140-летию со дня смерти / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол.: **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григоращ, С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [и др.]. – К.: Знання України, 2004. – С. 95-107. – Літ.: 15 н.
75. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол.: **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григоращ, С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [и др.]. – К.: Знання України, 2004. – 306 с.
76. Система і структура східнослов'янських мов: до 60-річчя наукової і педагогічної діяльності професора М. Я. Брицина : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол.: **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григоращ, **М. А. Брицин** [и др.]. – К.: Знання України, 2004. – 376 с.

2005

77. Магістерське мовознавче наукове дослідження. Методика. Методи. Написання. Оформлення. Захист / О. І. Леута, **В. І. Гончаров**; Мін-во освіти і науки України, НПУ ім. М. П. Драгоманова. – К.: Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2005. – 68 с.
78. **Гончаров В. И.** Развитие словарного состава в древнерусской народности XI-XIV вв. / В. И. Гончаров // Русский язык и литература в высших учебных заведениях Украины. – К., 2005. – С.
79. **Гончаров В. І.** Філологічні погляди М. О. Максимовича / В. І. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов: зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол.:



- В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григораш, М. А. Брицин [и др.]. – К. : Знання України, 2005. – С. 96-107. – Літ.: 20 н.
80. **Гончаров В. И.** Формирование лингвистических взглядов А. А. Потебни / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов до 170-річчя з дня народження О. О. Потебні : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григораш, М. А. Брицин [и др.]. – К. : Знання України, 2005. – С. 3-7. – Літ.: 3 н.
81. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григораш, М. А. Брицин [и др.]. – К. : Знання України, 2005. – 391 с.
82. Система і структура східнослов'янських мов до 170-річчя з дня народження О. О. Потебні : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), А. М. Григораш, М. А. Брицин [и др.]. – К. : Знання України, 2005. – 307 с.

2006

83. **Гончаров В. И.** Модульно-рейтинговая организация процесса обучения иностранным языкам : методическое пособие по теории и технологии обучения в высшей школе / Мин-во образования Украины, НПУ им. М. П. Драгоманова ; В. И. Гончаров, А. А. Зернецкая. – К. : Вид-во НПУ им. М. П. Драгоманова , 2006. – 59 с.
84. Висоцький А. Сторінки великого життя: М. П. Драгоманов / А. Висоцький, **В. Гончаров** // Другі Міжнародні драгоманівські читання : матеріали до 165-річчя з дня народження Михайла Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2006. – Вип. 1. – С. 38-40. – Літ. : 6 н.

-
- 
85. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / Мін-во освіти України, НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), С. П. Бевзенко, М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2006. – 306 с.
86. Гончаров В. И. Формирование лингвистических взглядов Л. А. Булаховского (к 45-летию со дня смерти) // Система і структура східнослов'янських мов: пам'яті академіка Л. А. Булаховського : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2006. – С. 3-8. (316 с.)

2007

87. Українсько-німецький словник навчально-педагогічних понять і термінів : методичний посібник / Мін-во освіти і науки України, НПУ ім. М. П. Драгоманова ; укл. Л. Вовк, **В. Гончаров**, О. Падалка. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2007. – 159 с.
88. Українсько-французький словник навчально-педагогічних понять і термінів : методичний посібник / Мін-во освіти і науки України, НПУ ім. М. П. Драгоманова ; укл. Л. Вовк, **В. Гончаров**, О. Падалка. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2007. – 293 с.
89. Українська мова (для іноземних студентів) / рецензент **В. І. Гончаров**. – К. : Вища школа, 2007.*
90. Сарычева З. А. О выдающихся личностях / рецензент **В. И. Гончаров** – К. : Київський ВГЦУ, 2007.
91. Науковий часопис НПУ ім. М. П. Драгоманова. Сер. 9: Сучасні тенденції розвитку мов / М-во освіти і науки України, НПУ імені М. П. Драгоманова / редкол. : В. П. Андрущенко (гол. ред.), ...**В. І. Гончаров** [та ін.]. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2007. – Вип. 1. – 348 с.



2008

92. **Гончаров В. И.** Жизнь, принадлежащая народу, педагогической и лингвистической науке (к 85-летию со дня рождения доктора филологических наук, профессора Брицына Михайла Акимовича / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов: до 85-річчя доктора філологічних наук, професора М. Я. Брицина : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2008. – С. 3-13.
93. Російська і світова література: перспективні аспекти дослідження : матеріали Всеукраїнської студ. наук. конф., (18-19 квітня 2008 р.) / редкол. : **В. І. Гончаров** [та ін.]. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2008. – 150 с.
94. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2008. – 347 с.
95. Система і структура східнослов'янських мов: до 85-річчя доктора філологічних наук, професора М. Я. Брицина : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ... М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2008. – 346 с.

2009

96. **Гончаров В. І.** Виховуючи мовно-літературну особистість (до 175-річчя НПУ імені М. П. Драгоманова та його структурного підрозділу Інституту іноземної філології / В. І. Гончаров // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України / редкол. : І. Ненько (гол. ред.), ...**В. Гончаров** [та ін.]. – 2009. – № 12. – С. 2-4.

-
- 
97. **Гончаров В.** Класик історичної лексикології: професор М. Я. Брицин / В. Гончаров // Освіта. – 2009. – 18-25 листопада, № 48-49 (5379-5380). – С. 11.
98. **Гончаров В. И.** Михаил Акимович Брицын: Классик исторической лексикологии и талантливый преподаватель / В. И. Гончаров, М. М. Тягунова, Н. В. Хруцкая // Гончаров В. И. Филологическое наследие: классики славянского языкознания / **В. И. Гончаров**, М. М. Тягунова, Н. В. Хруцкая; под общей редакцией проф. **В. И. Гончарова**. – К.: Реферат, 2009. – С. 421-431.
99. **Гончаров В. И.** Родовые наименования в русской ихтиологии (*судно, снасть, рыба*) / В. И. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов: зб. наук. пр. до 175-річчя НПУ імені М. П. Драгоманова / НПУ імені М. П. Драгоманова; редкол.: **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ...М. А. Брицин [та ін.]. – К.: Знання України, 2009. – С. 50-59.
100. **Гончаров В. И.** Формирование языковой компетентности в школе и вузе: к вопросу о преемственности (практический аспект) / В. И. Гончаров // Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова. Сер. 5. Педагогічні науки. – К.: Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2009. – Вип. 15. – С. 13-19. – Літ.: 5 н.
101. Діалог мов і культур: програма другої між нар. наук.-практ. конференції, 14-15 травня 2009 р. / Мін-во освіти і науки України, Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова, Українсько-Американський гуманітарний ін-т "Вісконсинський Між нар. ун-т (США) в Україні"; редкол. **В. І. Гончаров** [та ін.]. – К.: Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2009. – 15 с.
102. Тягунова М. М. Русский язык: учебное пособие для учащихся старших классов, студентов и учителей / М. М. Тягунова, Н. В. Хруцкая; Мин-во образования и науки Украины; под общей ред. проф. **В. И. Гончарова**. – К.: Освіта України, 2009. – 320 с.
103. Филологическое наследие: классики славянского языкознания / **В. И. Гончаров**, М. М. Тягунова, Н. В. Хруцкая; под общей



ред. проф. В. И. Гончарова ; Національний педагогічний університет ім. М. П. Драгоманова. – К. : Реферат, 2009. – 442 с.

104. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. / НПУ імені М. П. Драгоманова ; редкол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.), ...М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Знання України, 2009. – 267 с. – До 175-річчя НПУ імені М. П. Драгоманова.

2010

105. **Гончаров В. И.** Антон Алексеевич Барсов (1730-1791 гг.) – создатель новой “Российской грамматики” / В. І. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. за матеріалами міжнародної наукової конференції “Мир языка – мир в языке” / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол. : В. І. Гончаров (відп. ред.), І. А. Аскерова, М. А. Брицин [та ін.]. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2010. – Вип. 2. – С. 5-13. – Літ.: 7 н.
106. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.030301 “Історія” : навчальний посібник для студентів, бакалаврів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Гребінник Л. В., Петько Л. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2010. – 130 с.
107. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей 8.020207 “Музична педагогіка та виховання” та 8.020202 “Хореографія” : навчальний посібник для викладачів, бакалаврів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; НАПН України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Гребінник Л. В., Петько Л. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 132 с.

-
- 
108. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей 8.040301 "Політологія" та 8.060101 "Правознавство": навчальний посібник для викладачів, бакалаврів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова; Гребінник Л. В., Ніколаєнко В. В., Петько Л. В.; за ред. **Гончарова В. І.** – К.: Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 156 с.
109. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей 8.010105 "Соціальна педагогіка", 8.040202 "Соціальна робота": навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України; НАПН України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова; Гребінник Л. В., Петько Л. В., Ніколаєнко В. В.; за ред. **Гончарова В. І.** – К.: Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 120 с.
110. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей 8.040201 "Соціологія", 8.050201 "Менеджмент організацій": навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова; Гребінник Л. В., Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. за ред. **Гончарова В. І.** – К.: Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 137 с.
111. Ніколаєнко В. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальностей 8.010106 "Дефектологія": навчальний посібник для викладачів, бакалаврів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України; НАПН України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова; Ніколаєнко В. В., Петько Л. В., Дишлева С. М.; за ред. **Гончарова В. І.** – К.: Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 125 с.
112. Ніколаєнко В. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальностей 8.050401 "Туризм", 8.070501



- "Географія" : навчальний посібник для викладачів, бакалаврів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Ніколаєнко В. В., Петько Л. В., Давиденко В. І. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 126 с.
113. Ніколаєнко В. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальностей 8.010201 "Фізичне виховання", 8.010202 "Фізична реабілітація", 8.010203 "Олімпійський та професійний спорт": навчальний посібник для викладачів, бакалаврів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Ніколаєнко В. В., Петько Л. В., Щаслива Н. С. ; ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 130 с.
114. Ніколаєнко В. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальностей 8.030101 "Філософія", зі спеціальності 8.020101 "Культурологія" та зі спеціальності 8.030102 "Релігієзнавство": навчальний посібник для викладачів, бакалаврів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Ніколаєнко В. В., Петько Л. В.; ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 130 с.
115. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.030301 "Історія": навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; НАПН України, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 137 с.
116. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.080101 "Математика": навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; НАПН України,

Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 137 с.

117. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.050201 "Менеджмент організацій", 8.050101 "Економічна теорія", 8.000007 "Адміністративний менеджмент", 8.000009 "Управління навчальним закладом": навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 136 с.
118. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.0220204 "Музична педагогіка та виховання" та зі спеціальності 8.020202 "Хореографія" : навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, НАПН України, Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 121 с.
119. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.010103 "Педагогіка і методика середньої освіти. Трудове навчання. Виробничі технології. Основи виробництва" : навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В., Василенко О. М. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 124 с.
120. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.040301 "Політологія" : навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ;



- Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 120 с.
121. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.060101 "Правознавство" : навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. Б. І. Андрусишина, **В. І. Гончарова.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 127 с.
122. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.040101 "Психологія" : навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 142 с.
123. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.070101 "Фізика" : навчальний посібник для бакалаврів, викладачів та студентів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 128 с.
124. Петько Л. В. Програма вступного випробування з іноземної мови (англійська, німецька, французька) за професійним спрямуванням для вступників до магістратури НПУ імені М. П. Драгоманова. – 2-е вид. / Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. **В. І. Гончарова.** – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011. – 156 с.
125. Програма вступного іспиту до магістратури з іноземної мови (англійська, німецька, французька) для гуманітарних спеціальностей ВНЗ (за загальною редакцією **В. Гончарова**) / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України ;

Національний педагогічний університет імені
М. П. Драгоманова. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова,
2010. – 150 с.

126. Система і структура східнослов'янських мов: зб. наук. пр. за матеріалами міжнародної наукової конференції "Мир языка – мир в языке" / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М.П.Драгоманова ; редкол.: **В. І. Гончаров** (відп. ред.), І. А. Аскерова, М. А. Брицин [та ін.]. - К.: Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2010. – Вип. 1. – 234 с.
127. Система і структура східнослов'янських мов: зб. наук. пр. за матеріалами міжнародної наукової конференції "Мир языка – мир в языке" // Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол.: В. І. Гончаров (відп. ред.), І. А. Аскерова, **М. А. Брицин** [та ін.]. – К.: Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2010. – Вип. 2. – 244 с.
128. Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. за матеріалами міжнародної наукової конференції "Мир языка – мир в языке" // Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол.: В. І. Гончаров (відп. ред.), І. А. Аскерова, **М. А. Брицин** [та ін.]. – К.: Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2010. – Вип. 3. – 240 с.

2011

129. Вдовиченко Л. Ф. Французька мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.02030201 "Історія" : навчальний посібник для студентів, бакалаврів та аспірантів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Вдовиченко Л. Ф., Ніколаєнко В. В.,



- Петько Л. В.; за ред. **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011. – 128 с.
130. **Гончаров В. І.** Виховуємо особистість: Інститут іноземної філології НПУ ім. М. П. Драгоманова / В. І. Гончаров // Освіта. – 2011. – 23 лютого-2 березня, №11 (5446). – С. 4-5.
131. **Гончаров В. І.** Народженні навчати: Інститут іноземної філології НПУ ім. М. П. Драгоманова (до вас, абітурієнти) / В. І. Гончаров // Освіта. – 2011. – 4-11 травня, №22 (5457). – С. 6-7.
132. **Гончаров В. І.** Николай Гаврилович Курганов – создатель знаменитого “письмовника” / В. І. Гончаров // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. за матеріалами міжнародної наукової конференції “Мир языка – мир в языке” / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; редкол.: В. І. Гончаров (відп. ред.), І. А. Аскерова, **М. А. Брицин** [та ін.]. – К. : Вид-во НПУ ім. М.П.Драгоманова, 2010. – Вип. 3. – С. 63-69.
133. **Гончаров В. І.** Орфография русского языка в алгоритмах : сборник упражнений / Министерство образования и науки, молодежи и спорта Украины ; Национальный педагогический университет имени М. П. Драгоманова ; Гончаров В. І., Надточий Е. Д. – К. : Изд-во НПУ им. М. П. Драгоманова, 2011. – 182 с.
134. **Гончаров В.** Хороший учитель пояснює, Великий учитель – надихає: професор М. Я. Брицин / В. Гончаров // Освіта. – 2011. – 16-23 листопада, № 46-47 (5481-5482). – С. 10.
135. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей : 8.01010101 “Дошкільна освіта”, 8.01010201 “Початкова освіта” : навчальний посібник для студентів, бакалаврів, аспірантів ВНЗ / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет “Україна” ; Гребінник Л. В., Петько Л. В.; за ред. Бондаря В. І., **Гончарова В. І.** – К., 2011. – 153 с.

-
- 
136. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.02020201 "Історія" : навчальний посібник для студентів, бакалаврів та аспірантів вищих навчальних закладів. - 2-ге вид., випр. і доп. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна"; Гребінник Л. В., Петько Л. В. ; за ред. Сушка О. О., **Гончарова В. І.** – К., 2011. – 162 с.
137. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.01010501 "Корекційна освіта (за нозологіями)" : навчальний посібник для студентів, бакалаврів та аспірантів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; Гребінник Л. В., Петько Л. В. ; за ред. Синьова В. М., **Гончарова В. І.** – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011. – 138 с.
138. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей: 8.0310401 "Політологія", 8.03040201 "Правознавство" : навчальний посібник для студентів, бакалаврів, аспірантів та викладачів вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., стереотип. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна" ; Гребінник Л. В., Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. Андрусишина Б. І., **Гончарова В. І.** – К. : Ун-т "Україна", 2011. – 170 с.
139. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей: 8.01010601 "Соціальна педагогіка", 8.03010201 "Соціальна робота" : навчальний посібник для студентів, бакалаврів, аспірантів та викладачів вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., доп. і випр. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна" ; Гребінник Л. В., Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. Ярошенко А. О., **Гончарова В. І.** – К. : Ун-т "Україна", 2011. – 146 с.
140. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей: 8.03010101 "Соціологія", 8.03060101



- “Менеджмент організацій і адміністрування”, 8.08010018
“Адміністративний менеджмент”, 8.08010020 “Управління
навчальним закладом”, 8.03050101 “Економічна теорія”:
навчальний посібник для студентів, бакалаврів та аспірантів
вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., доп. і випр.
/ Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України;
Національний педагогічний університет імені
М. П. Драгоманова, Університет "Україна" ; Гребінник Л. В.,
Петько Л. В., Ніколаєнко В. В.; за ред. Євтуха В. Б.,
Гончарова В. І. – К., 2011. – 166 с.
141. Гребінник Л. В. Німецька мова для вступників до магістратури
зі спеціальності 8.02030301 “Українська мова і література” :
навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів.
– 2-ге вид., випр. і доп. / Міністерство освіти і науки, молоді та
спорту України; Національний педагогічний університет імені
М. П. Драгоманова ; Гребінник Л. В., Петько Л. В.,
Ніколаєнко В. В. ; за ред. Висоцького А. В., **Гончарова В. І.** – К. :
Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011. – 162 с.
142. Навчально-методичні комплекси з дисциплін для
спеціальності “Мова і література” (англійська мова та друга
іноземна і зарубіжна література) / Міністерство освіти і науки,
молоді та спорту України; Національний педагогічний
університет імені М. П. Драгоманова рецензент **В. І. Гончаров.**
– К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011 – 376 с.
143. Навчально-методичні комплекси з дисциплін для
спеціальності “Мова і література” (англійська та українська
мови і зарубіжна література) / Міністерство освіти і науки,
молоді та спорту України; Національний педагогічний
університет імені М. П. Драгоманова ; рецензент
В. І. Гончаров. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011. –
648 с.
144. Ніколаєнко В. В. Англійська мова для вступників до
магістратури зі спеціальностей : 8.01020101 “Фізичне
виховання”, 8.01020201 “Спорт”, 8.01020301 “Здоров'я людини”:
навчальний посібник для студентів, бакалаврів, аспірантів
вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., доп. і випр.



/ Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна"; Ніколаєнко В. В., Петько Л. В., Щаслива Н. С.; за ред. Тимошенка О. В., **Гончарова В. І.** – К.: Ун-т "Україна", 2011. – 167 с.

145. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.02030201 "Історія": навчальний посібник для студентів, бакалаврів та аспірантів вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., доп. і випр. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна"; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В.; за ред. Сушка О. О., **Гончарова В. І.** – К.: Ун-т "Україна", 2011. – 160 с.
146. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.01010501 "Корекційна освіта (за нозологіями)": навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., випр. і доп. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна"; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В., Дишлева С. М.; за ред. В. М. Синьова, **В. І. Гончарова.** – К.: Університет "Україна", 2011. – 194 с.
147. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.04020101 "Математика": навчальний посібник для студентів, бакалаврів, аспірантів вищих навчальних закладів / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна"; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В., Торбін Г. М., Рокицький М. О., Чумак М. Є.; за ред. М. В. Працьовитого, **В. І. Гончарова.** – К.: Ун-т "Україна", 2011. – 142 с.
148. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальностей: 8.03010201 "Психологія", 8.03010301 "Практична психологія": навчальний посібник для студентів, бакалаврів та аспірантів вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., доп., випр. і переробл. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені



- М. П. Драгоманова, Університет "Україна"; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В., Скубашевська О. С.; за ред. Євтуха В. Б., **Гончарова В. І.** – К. : Ун-т "Україна", 2011. – 156 с.
149. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.03010101 "Соціологія" : навчальний посібник для студентів, бакалаврів та аспірантів вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., доп. і випр. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна" ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В.; за ред. Євтуха В. Б., **Гончарова В. І.** – К. : Ун-т "Україна", 2011. – 182 с.
150. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.01010301 "Технологічна освіта" : навчальний посібник для студентів, бакалаврів, аспірантів вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., доп. і виправ. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна" ; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В. ; за ред. Корця М. С., **Гончарова В. І.** – К. : Ун-т "Україна", 2011. – 148 с.
151. Петько Л. В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.04020301 "Фізика" : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – 2-ге вид., доп. і випр. / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Університет "Україна"; Петько Л. В., Ніколаєнко В. В., Торбін Г. М., Рокицький М. О., Чумак М. Є. ; за ред. М. В. Працьовитого, **В. І. Гончарова.** – К. : Ун-т "Україна", 2011. – 149 с.
152. Науковий часопис ПНУ ім. М. П. Драгоманова. Сер. 9. Сучасні тенденції розвитку мов / Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України ; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова ; ред. кол. : **В. І. Гончаров** (відп. ред.) [та інші]. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011. – Вип. 5. – 291 с.

-
- 
153. Шевчук С. В. Українське ділове мовлення : навчальний посібник / С. В. Шевчук ; рецензент **В. І. Гончаров**. – К. : Алеута, 2011. – 306 с.

2012

154. Гончаров В. І. Інформаційна підготовка вчителя: початок шляху / В. І. Гончаров // Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць [гол. ред. В. М. Вашкевич]. – К. : ВІР УАН, 2012. – Випуск 57 (№ 2). – 746 с. – С. 213-217.
155. Гончарова Н. Н. Русский язык для иностранных студентов-филологов четвертого года обучения. Домашнее чтение / Н. Н. Гончарова, В. И. Тарасенко ; [отв. ред. **В. И. Гончаров**]. – К., 2012. – 400 с.
156. **Гончаров В. И.** М. В. Ломоносов – ученый-педагог, создатель первой “ Российской грамматики”, теоретик грамматического строя русского языка (К 300-летию со дня рождения) / В. И. Гончаров // Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова. Сер. 9. Сучасні тенденції розвитку мов / ред. кол. : **В. И. Гончаров** (відп. ред.). – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2012. – Вип. 8. – С. 19-25.
157. Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова. Сер. 9. Сучасні тенденції розвитку мов / ред. кол. : **В. И. Гончаров** (відп. ред.) та ін. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2012. – Вип. 8. – 292 с.
158. Историческая грамматика русского языка. Учебно-методическое пособие. – К., 2012. – С. 1-293.
159. Историческая лексикология русского языка: становление и развитие. – К., 2012. – С. 1-612.



Література про В. І. ГОНЧАРОВА

1. Андрущенко В. П. Володимир Іванович Гончаров: слово про ювіляра / В. П. Андрущенко // Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць [гол. ред. В. М. Вашкевич]. – К. : ВІР УАН, 2012. – Випуск 57 (№ 2). – 746 с. – С. 7-9.
2. Андрущенко В. П. Наш університет : Дорога до Храму : до 175-річчя Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова / В. П. Андрущенко. – К., 2009. – 412 с. – (Про **В. І. Гончарова** на стор. 35, 84, 89, 115, 162-166,).
3. Бужан В. Сміливість – риса спадкова (про солдатські будні і військовий гарт декана факультету іноземної філології НПУ ім. М. П. Драгоманова **В. І. Гончарова** /В. Бужан // Освіта. – 2004. – № 19, 18-25 лютого. – С. 10.
4. Відданість педагогічній справі / завідувачі кафедрами Інституту іноземної філології / Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць [гол. ред. В. М. Вашкевич]. – К. : ВІР УАН, 2012. – Випуск 57 (№ 2). – 746 с. – С. 9-13.
5. Вчений-мовознавець, педагог, організатор науки : до 60-річчя Володимира Івановича Гончарова / Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць [гол. ред. В. М. Вашкевич]. – К. : ВІР УАН, 2012. – Випуск 57 (№ 2). – 746 с. – С. 5-6.
6. **Гончаров** Володимир Іванович // Професори Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. – 1997-2005. – Біографічний довідник до 170-річного ювілею / упоряд. В. П. Бех, Г. І. Волинка ; за ред. В. П. Андрущенка. – К. : НПУ, 2005. – С. 71-72.
7. **Гончаров** Володимир Іванович // Професори Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова: біобібліографічний довідник 1944-2009 рр. / укл. : Г. І. Волинка, О. С. Падалка, Л. Л. Макаренко ; ред. рада : В. П. Андрущенко,

-
- ...В. П. Бех, ...Г. І. Волинка, ...В. Б. Євтух, ... О. С. Падалка [та ін.] ; за заг. ред. В. П. Андрущенко [та ін.]. – 2-ге вид., доп. і перероб. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2009. – С. 142-143. – Серія “Вчені НПУ імені М. П. Драгоманова”. – До 175-річчя з дня заснування Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова.
8. Ісаєва О. З думками про світлу людину / О. Ісаєва // Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць [гол. ред. В. М. Вашкевич]. – К. : ВІР УАН, 2012. – Випуск 57 (№ 2). – 746 с. – С. 14-15.
 9. Київський державний педагогічний інститут імені О. М. Горького. 1920-1990: історичний нарис / ред. кол. : М. І. Шкіль (гол.) [та ін.]. – К. : Рад. школа, 1990. – (Про **В. І. Гончарова** на стор. 70).
 10. Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова. Історія. Сьогодення. Перспективи. 1834–2004 / авт. : В. П. Андрущенко, Г. І. Волинка, Н. Г. Мозгова, П. В. Дмитренко, І. І. Дробот. – К. : Навчальна книга, 2005. – (Про **В. І. Гончарова** на стор. 70, 150-168).
 11. Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова: історичний нарис. 1920–2000. – К. : Четверта хвиля, 2000. – (Про **В. І. Гончарова** на стор. 96-98).
 12. “Особлива людина” / студенти // Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць [гол. ред. В. М. Вашкевич]. – К. : ВІР УАН, 2012. – Випуск 57 (№ 2). – 746 с. – С. 15-16.
 13. Творець наукової школи: **В. І. Гончаров** – директор Інституту іноземної філології НПУ імені М. П. Драгоманов // Освіта. – 2006.- № 3, 22-29 березня. – С. 6.
 14. Український державний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова: Історичний нарис. 1920–1995. – К. : Тов. „Толока”, 1995. – (Про **В. І. Гончарова** на стор. 74).
 15. Управління педагогічним університетом : Статті. Доповіді. Звіти. 2003-2010 рр. / **В. П. Андрущенко**; Міністерство освіти і науки України ; Національний педагогічний університет імені



М. П. Драгоманова ; ред. рада : А. Т. Авдієвський, В. П. Бех, Р. М. Вернидуб, П. В. Дмитренко, А. Г. Кудін, В. П. Лавриненко, О. С. Падалка. – К. : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2010. – 952 с. – (Про В. І. Гончарові на стор. : 22, 282, 309, 417, 438, 620, 539, 575, 713, 727).



ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК

Андрусишин Б. І. 121, 138.

Андрущенко В. П. 91.

Аскерова І. А. 105, 126-128, 132.

Аскерова І. А. 105.

Барсов (105).

Барсов А. А. 105.

Башнякова Н. П. 72.

Бевзенко С. П. 42, 48, 52, 53, 58,
59, 69, 70, 74, 75, 85.

Бондар В. І. 135.

Бондаренко С. І. 43, 66.

Брицин М. Я. 2, 4-7, 13, 15, 19, 31,
33, 40, 42, (50), 52, 53, 58, 59, 61, 62,
67-75, (76), 79, 80-82, 85, 86, (92),
94, (95, 97, 98), 99, 104, 126-128,
132, 134.

Булаховський С. А. (86).

Василенко О. М. 119.

Вдовиченко Л. Ф. 129.

Висоцький А. 84, 141.

Вовк Л. 87, 88.

Востоков А. Х. (74).

Гончарова Н. 23.

Гончарова Н. М. 20.

Гончарова Н. Н. 154.

Гребінник Л. В. 106-110, 135-141.

Григораши А. М. 63, 69-71, 74-76,
79, 80-82.

Давиденко В. І. 112.

Даль В. І. 53, 59.

Дишлева С. М. 110, 146.

Дмитренко П. В. 29, 43, 66.

Драгоманов М. П. 84.

Дудик П. С. 34, 37.

Євтух В. Б. 140, 148, 149.

Зарнецькая А. А. 83.

Карпенко М. О. 34, 37.

Корець М. С. 150.

Курганов Н. В. (132).

Леута О. І. 73, 77.



- Ломоносов М. В. (155).
Максимович М. О. 79.
Мансі Е. А. 49, 60.
Надточний Е. Д. 133.
Ненько І. 96.
Ненько І. 96.
Ніколаєнко В. В. 106-108, 109, 110.
Ніколаєнко В. В. 108, 109, 110, 111, 112, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 119, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 124, 129, 138, 139, 140, 141, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151.
Падалка О. С. 87, 88.
Петько Л. В. 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 129, 135, 136, 137, 138, 139, 139, 140, 141, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 105, 151.
Петько Л. В. 106-108, 109, 110.
Плющ М. Я. 34, 37.
Потебня О. О. 80, 82.
Працьовитий М. В. 147, 151.
Рамановська Ю. Ю. 56.
Рокицький М. О. 147, 151.
Саричев З. А. 90.
Синьов В. М. 137, 146.
Скубашевська О. С. 148.
Сурикова Е. 57.
Сушко О. О. 136, 145.
Тарасенко В. Н. 154.
Тимошенко О. В. 144.
Торбін Г. М. 147, 151.
Тягунова М. М. 98, 102, 103.
Хомік О. А. 29, 43, 66.
Хруцкая Н. В. 36, 98, 102, 103.
Хруцкая Н. В. 98, 102, 103.
Чумак М. Є. 147, 151.
Шахматов О. О. 24, 25.
Шевчук С. В. 153.
Шкіль М. І. 29, 43, 66.
Щаслива Н. С. 113, 144.
Яньцзюнь Ч. 63.
Яньчунь Л. 63.
Ярошенко А. О. 139.

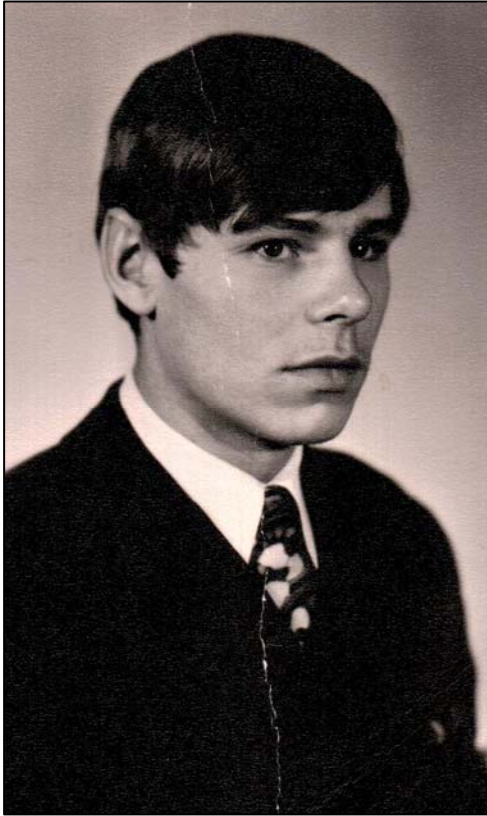
*Миттєвості
життя*





Коріння

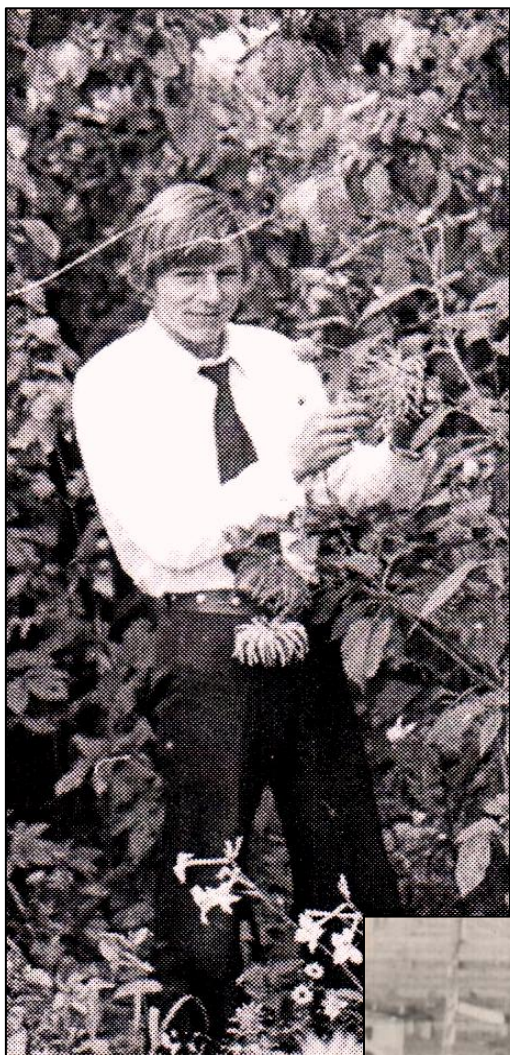




Служба у прикордонних військах



Студентські роки





Молода родина Гончарових



Професійне зростання



Будні директора







Завжди із студентами





Міжнародна діяльність

























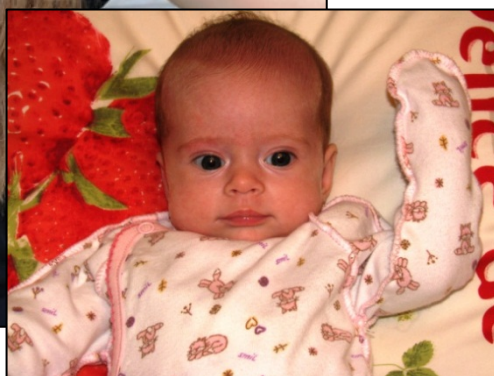














ЗМІСТ

СЛОВО ПРО ВЧЕНОГО	3
<i>Володимир Гончаров</i>	
Слово про моїх батьків	5
<i>В. П. Андрущенко</i>	
Слово про ювіляра	13
<i>О. П. Рєєнт</i>	
На рубежах освіти та науки (до 60-річчя професора В.І. Гончарова)...	18
<i>Ольга Коноваленко</i>	
Всесвіт мов у всесвіті любові.....	28
<i>І. Т. Горбачук</i>	
А життя продовжується, бо є діти, онуки і багато справ.....	37
<i>Володимир Бужан</i>	
Сміливість – риса спадкова	48
<i>Д. С. Бураго</i>	
Владимир Иванович, спасибо!	59
<i>Анатолій Висоцький</i>	
“Не забывается такое никогда...”	62
<i>Олена Ісаєва</i>	
З думками про світлу людину	67



<i>Микола Давидюк</i>	
“Педагог, Керівник, Батько, Порадник, старший товариш...”	70
<i>Олена Котельницька</i>	
З повагою та щирою вдячністю за кращі роки життя	78
В. І. Гончаров у соціальних мережах очима студентів	80
Поетичне слово про ювіляра	83
БІОБІБЛІОГРАФІЯ	85
Основні дати життя та діяльності професора В. І. ГОНЧАРОВА	87
Друковані праці професора В. І. ГОНЧАРОВА	92
Література про В. І. ГОНЧАРОВА	124
<i>Іменний покажчик</i>	<i>127</i>
МИТТЄВОСТІ ЖИТТЯ	129

Інформаційне видання

Володимир Іванович ГОНЧАРОВ

Біобібліографічний покажчик

До 60-річчя від дня народження

Упорядник – Н. І. Тарасова

Бібліографічний редактор – О. А. Кадіна, Г. І. Шаленко

Верстка – Т. С. Меркулова

Технічний редактор – Т. М. Ветраченко



Підписано до друку 14 березня 2012 року.
Формат 60х84/16 Папір офсетний. Гарнітура Таймс. Друк офсетний.
Умовн. друк. аркушів 10,25. Облік видав арк. 4,23.
Віддруковано з оригіналів

Видавництво Національного педагогічного університету
імені М. П. Драгоманова. 01030, м. Київ, вул. Пирогова, 9.
Свідоцтво про реєстрацію № 1101 від 29.10.2002
(044) 239-30-26